

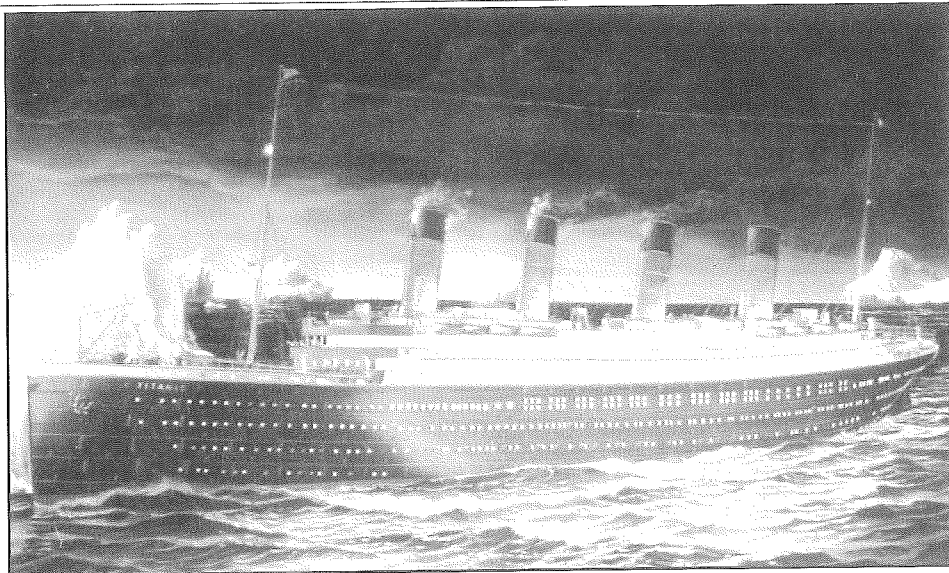


# R.M.S. TITANIC

05206 - 0389

©1999 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## R.M.S. TITANIC

Die Titanic – einer der modernsten Luxusliner seiner Zeit – erlangte tragische Berühmtheit durch die Geschehnisse, die sich während ihrer Jungfernfahrt am 14. April 1912 ereigneten. Die für die White Star Line fahrende "Königin der Meere" sollte 1.316 Passagiere von Southampton nach New York befördern. Gegen 23.40 Uhr in der Nacht kollidierte der britische Dampfer im Atlantik auf Position 41 Grad 54' nördlicher Breite und 50 Grad 24' westlicher Länge mit einem Eisberg und wurde auf der Steuerbordseite auf einer Länge von fast 100 m aufgerissen. Am 15. April gegen 0.20 Uhr sank die Titanic und 1.503 der insgesamt 2.206 an Bord befindlichen Menschen fanden den Tod. Das 46.329 BRT große und 267 m lange Schiff hatte eine Wasserverdrängung von 66.000 t. Mit seinen 9 Decks und vor allem mit 15 wasserdichten Schotten galt das Schiff als unsinkbar. Die Titanic dampft weiter durch die Gemüter der Menschen, nicht zuletzt dank James Camerons mit 11 Oskars gekrönten Films. Jahrzehnte nach ihrem Untergang hat der Passagierliner nichts von seiner Anziehungskraft verloren. Mit der Entdeckung des Wracks im Jahre 1985 wurde ein Zweifel abschließend geklärt: Das Schiff war tatsächlich in zwei Teile zerbrochen. Aber zugleich wuchs auch die Titanic umgebende Mystik, nachdem Mini-Unterseeboote Teile der einstmaligen eleganten Welt an Bord an die Wasseroberfläche brachten.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta da Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistama. Laittoosan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.  
Formen er produceret og eies af Revell AG/Revell Monogram Inc. Eftergigning uten tillættelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.  
Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.  
A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságra a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzások és hamisításnyal bíróságra foglathatók.

## R.M.S. TITANIC

The Titanic - one of the most up-to-date luxury liners of her time - achieved fame due to the tragic events that overtook her during her maiden voyage on 14th April 1912. The "Queen of the Sea" was to carry 1,316 passengers from Southampton to New York for the White Star Line. During the night at about 23.40 hours, at latitude 41.54 degrees north and longitude 50.24 degrees west in the Atlantic, the British steamship hit an iceberg that tore a 100 m gash in her starboard side. When the Titanic sank at about 0.20 hours on 15th April 1,503 of the 2,206 people on board lost their lives. The 46,329 BRT vessel had a length of 267 m and a displacement of 66,000 tons. With her 9 decks and in particular her 15 watertight bulkheads, the ship was considered to be unsinkable. The Titanic steams on in the popular imagination, not least thanks to the James Cameron film that won 11 Oscars. Decades after she went down the passenger liner has lost none of her attraction. When the wreck was discovered in 1985, one question was finally answered: the ship had in fact broken in two. At the same time, however, the mystique surrounding the Titanic continued to grow, as mini-submarines brought back to the surface pieces of that once so elegant ocean-going world.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing en worden gerechtelijk vervolgd.  
Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.  
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige eftergigninger sagsøges.  
Molden er produceret og eies af Revell AG/Revell Monogram Inc. Proizvođačkomu poddelni predmetu se v sudskebi porazuje.  
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχει στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.  
Tvar by vyroben firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.  
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kaznjene.

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**Dr:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGEELE:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en in een milde vloeistof drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dem opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**E: Atención** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tener presente la sucesión de los pasos de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavor las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolante. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga i genomsnittet innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj får nummer (1). V. g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka i genomsnittet innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

**DK: BEMÆK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføreslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt/med. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løskpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεχτείτε τη σειρά "των βηματικών" συναρμολογήσεων. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες μικρόκολλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το σουαχάρτο.

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av delene på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea osuussijoitus. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pursettujen poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyykkipolkin yhtenäisliittimien osien paikallakoittämiseksi (3). Puhdisto muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta niiden kuivua itsetiivistä, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irta ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iunapaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимающихся склеиваемых отдельных элементов (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

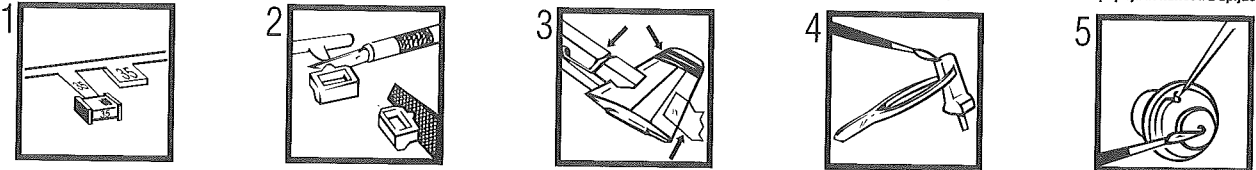
**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadzińców z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takimler: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmekten önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıtan itiri ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prádla prostředkem a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrómy a barvy na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stracháho papíru.

**H: FIGYELM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látatok (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántartásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszék az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékevonnat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatászámpalával felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstitev zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sušiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklopajo eden v drugi. Počasni nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



**D:** Dieser Bauvost wurde in mehrfachen Quantitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bauvösten für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioiksi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonpanuvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Кéпжүк, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Naem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Lägg vänligt märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.  
 Παρακάτω προέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω Βεβήμιες συναρμολόγησης.  
**Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even latex veken en aantrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pör de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Bliči och fäst dekalerne  
 Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vatten och för det över på modellen  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Промоудит картинку намочить и нанести  
 Zmękczyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleic  
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Öbtsik namočiti ve vodě a umístit  
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limmaa  
 Limas  
 Lim  
 Kleben  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä limmaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 Не клеити  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepti  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Valfritt  
 Vaihthoistoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Ha valjor  
 εναλλακτικά  
 Sermell  
 Volitelně  
 tetszés szerint  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Vaihthoisten lukumäärä  
 Antall arbejdstimer  
 Antall arbejdstimer  
 Κομμεστω οπερασιών  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş sahaharini sayisi  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Števila koraka montaže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Slessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kullen vierieisellä sivulla  
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden  
 Gjenta prosedyren på siden vers overfor  
 Повторит такую же операцию на противоположной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanzat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Ilustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar delarna hopsatta  
 Kuva yhteenliitetystä osista  
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
 Ilustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Zobrazení sestavených dílů  
 Összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika stolpjenega dela



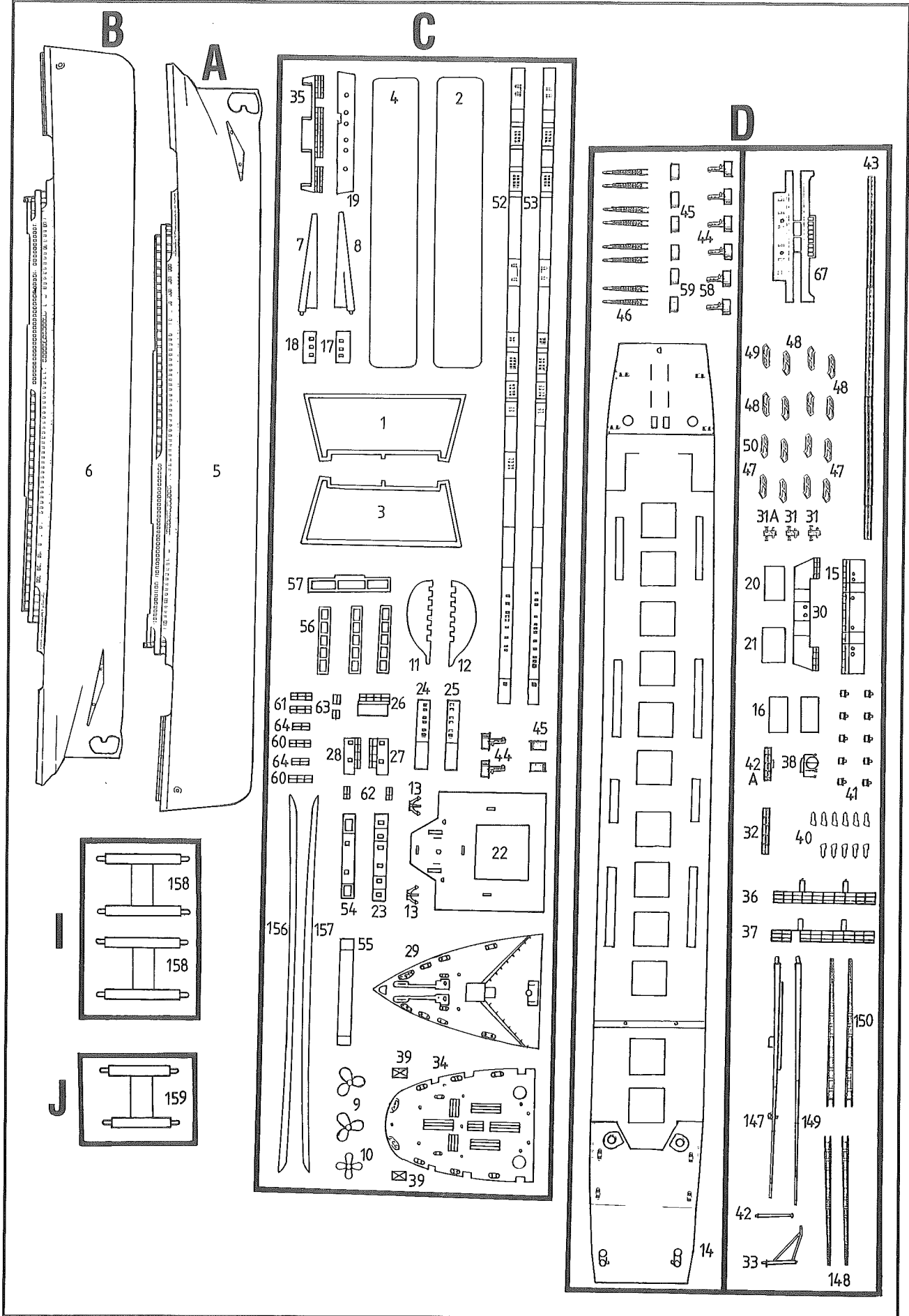
Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irrota veitsellä  
 Adskilles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciać nożem  
 Διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddělit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeliti z nožem

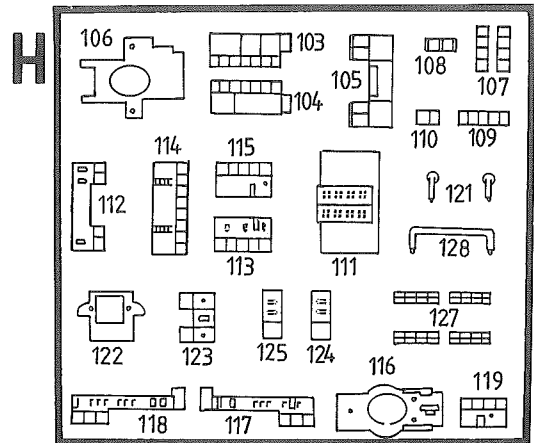
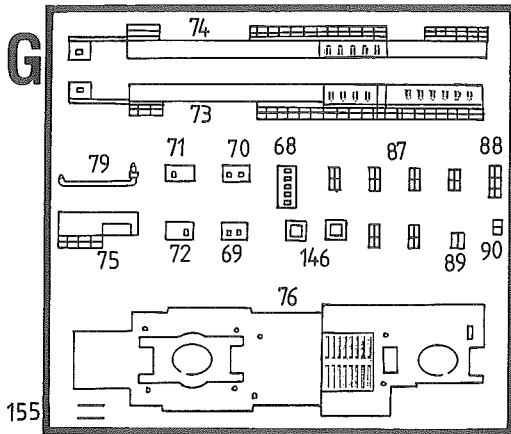
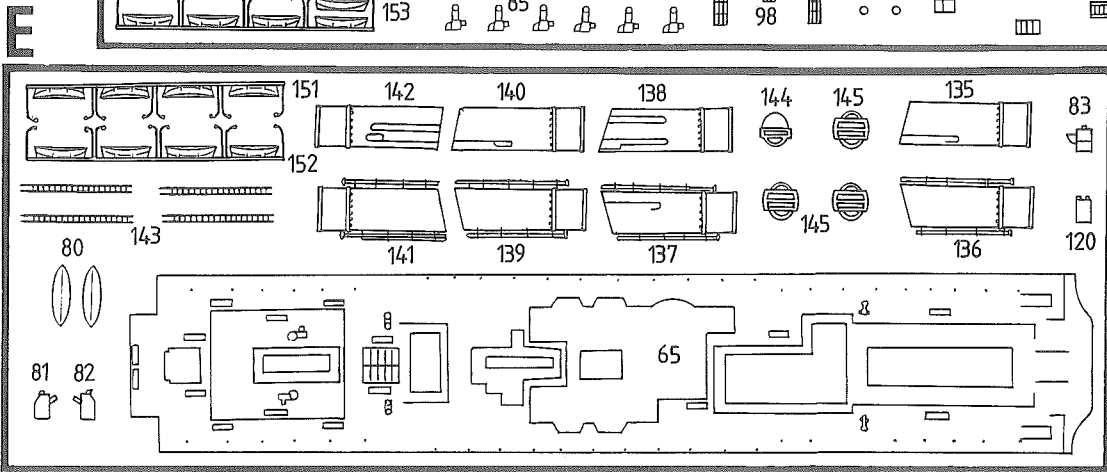
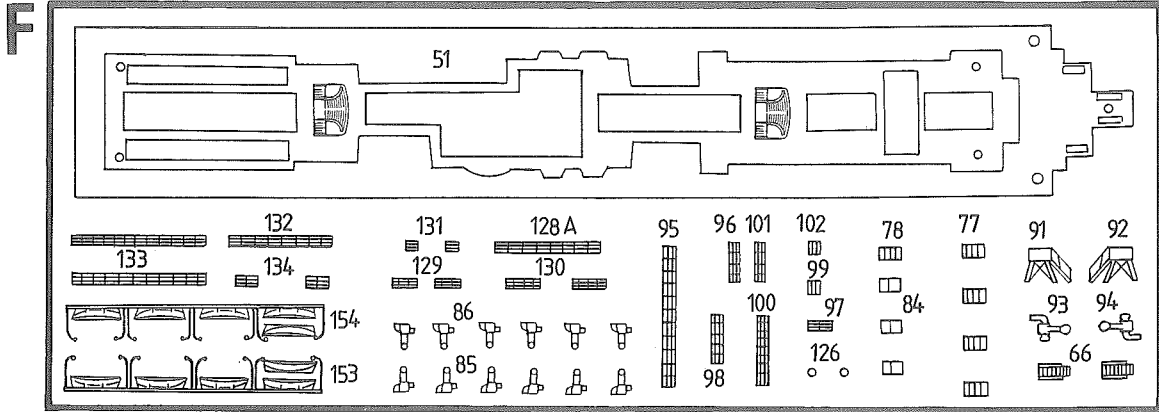


Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Poraa reikä  
 Der bores et hul  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 wywiercić otwór  
 ανοίξτε τρύπα  
 Delik açın  
 Vyvrát díru  
 lyukat fúrni  
 Narediti lukinjo

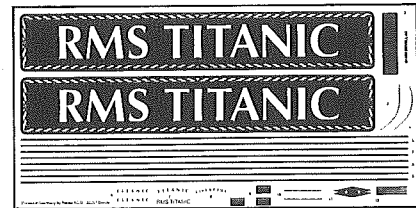
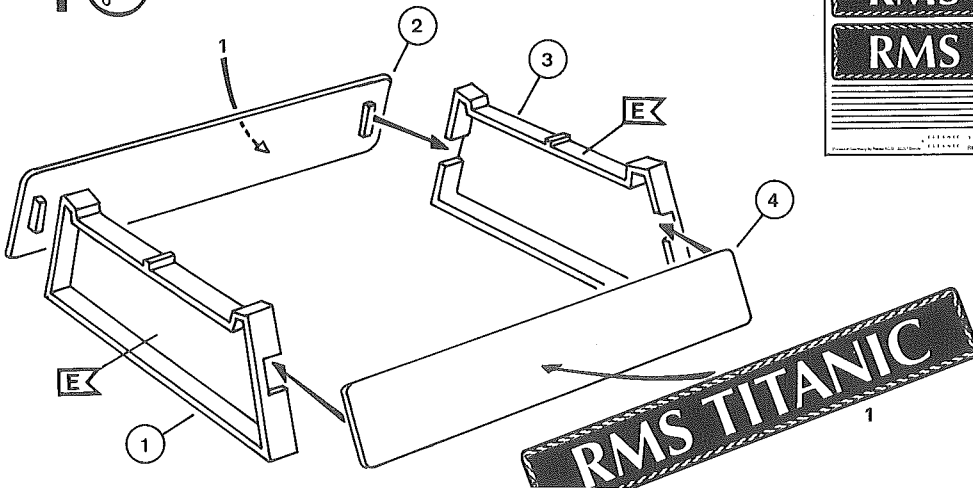
# Benötigte Farben / Used Colors

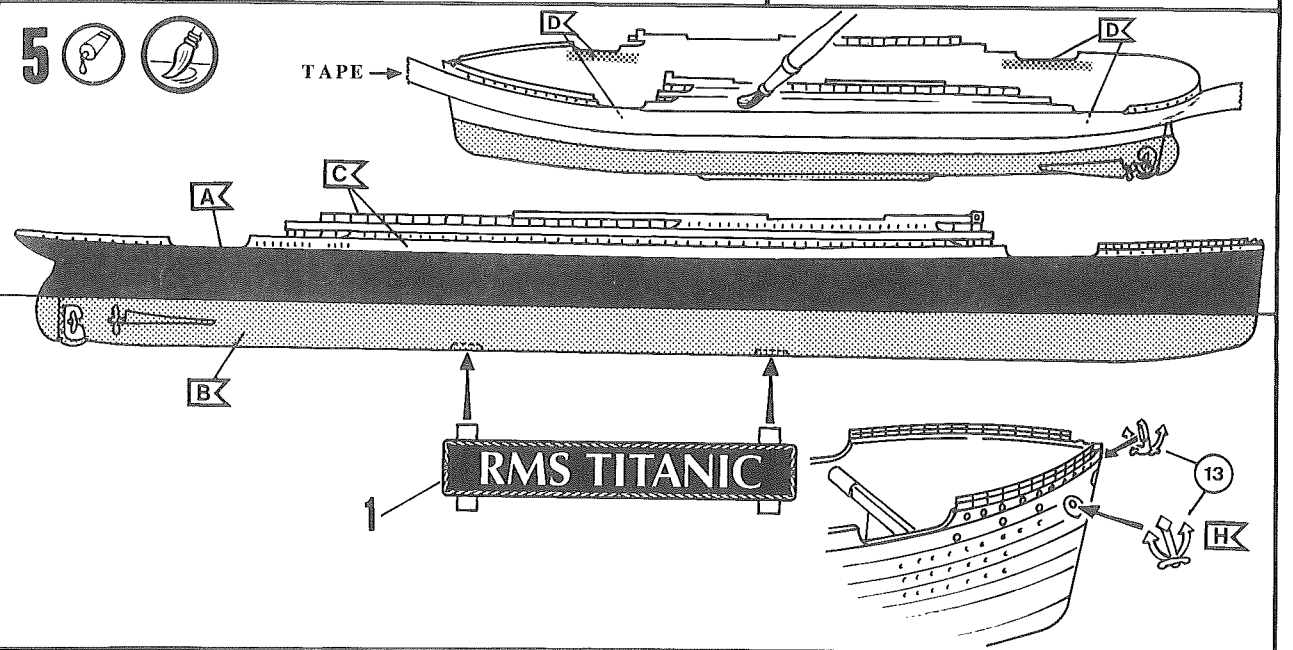
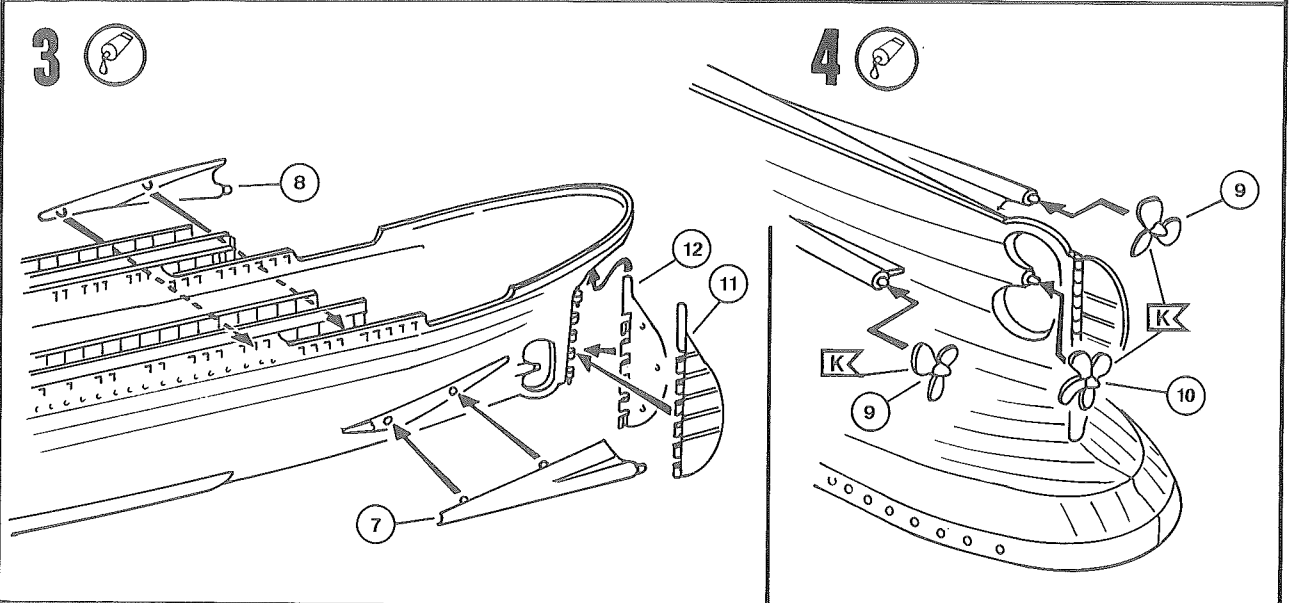
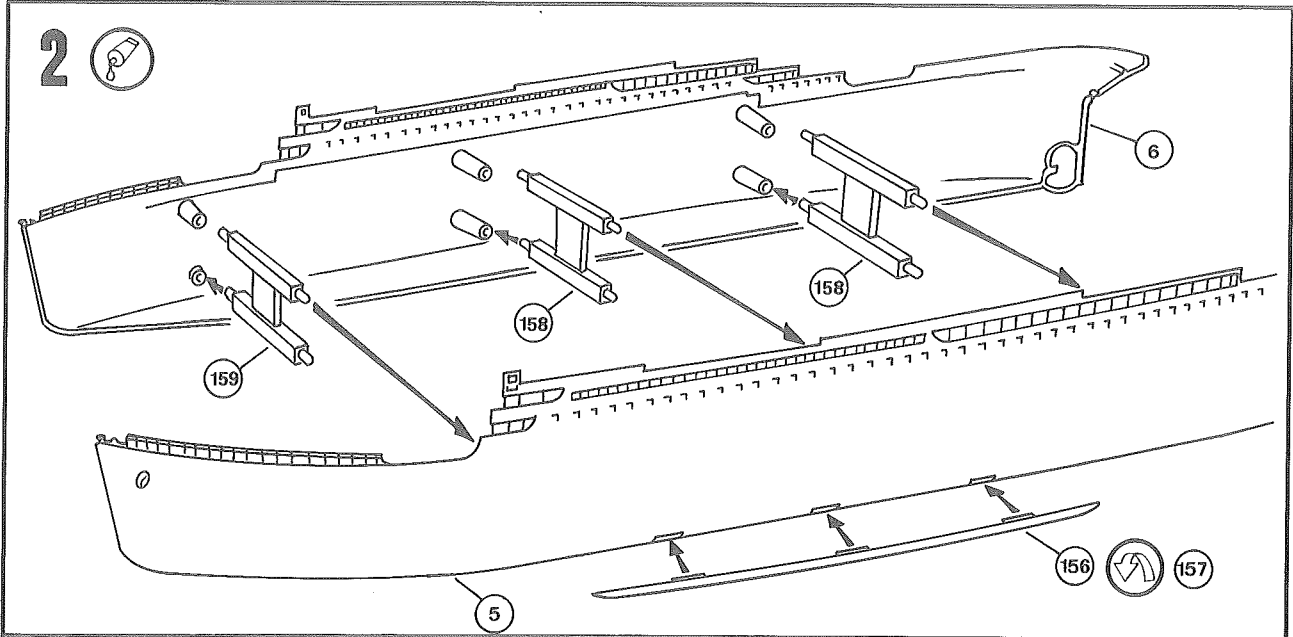
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Нedvondige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne bary	Szükséges színek. Potrebne barve
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>15 %</b>	<b>G</b>	<b>85 %</b>
schwarz, seidmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda prelo, fosco sedoso naro, opaco seta svart, sidematt nosta, silkinhimmeä sort, silkenat sort, sidematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt őna, svila mat	purpurrot, seidmatt 331 purple red, silky-matt rouge pourpre, satiné mat purperrood, zijdemat púrpura, mate seda vesmislno púrpura, fosco sedoso rosso purpuro, opaco seta purpurroed, sidematt purpurpunainen, silkinhimmeä purpurped, silkenat purpurped, sidematt красный-пурпурный, шелк.-матовый purpurouy, jedwabisto-matowy πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ erqvan kirmizisi, ipek mat biľá, hedvábně matná bibonörös, selyemmatt tenno rdeča, svila mat	weiß, seidmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vilt, sidematt valkoinen, silkinhimmeä hvít, silkenat hvít, silkenat белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy leukó, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat biľá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat øker, mat ocre, mate ocre, fosco ocra, opaco ocra, matt okra, matoviy ochra, matovy ócher, mat okker, matt oker, mat	grau, seidmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grijs, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt harmaa, silkinhimmeä grå, silkenat grå, silkenat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	holzbraun, seidmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marone legno, opaco seta träbrun, sidematt puumusta, silkinhimmeä trabrun, silkenat trébun, silkenat древнобразовый, jedwabisto-matowy καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ odun kahverengisi, ipek mat hnědý barvy dřeva, hedvábně mat. fabarna, selyemmatt drevo plava, svila mat	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glanzend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, kiiltävä oransi, silkenat orange, silkenat orange, blank оранжевый, блестящий romaranciuşoy, blyszczacy πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak aranzón, lesklá narancsszínú, fényes pomorandžast, bleskajoča	luffhansa-gelb, seidmatt 310 "Luthansa" yellow, silky-matt jaune "Luthansa", satiné mat Luthansa gel, zijdemat amarello Luthansa, mate seda amarillo Luthansa, fosco sedoso giallo Luthansa, opaco seta Luthansa-gul, sidematt Luthansa-geleina, silkinhimmeä Luthansa-gul, silkenat Luthansa-gul, silkenat жёлтый "люфганза", шелк.-матовый žółty Luthansa, jedwabisto-matowy κιτρινο σ'ύου δούδα, μεταξωτό ματ Luthansa sarisi, ipek mat žlutá Luthansa, hedvábně matná Luthansa-sárga, selyemmatt luffhansa rumena, svila mat	
<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>		<b>N</b>	
eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ipeklevir, metallic ferroso, metalizado ferro, metallico ferro, metallico járngr, metallic teřakševäinen, metallikillto jern, metallisk jern, metallic стальной, металлнк żelazo, metaliczny σδηροο, μεταλλικό ömir, metalik železná, metaliza vas, metalí železna, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antraciti, himmeä koksgrå, mat antracit, mat антрацит, матовый antracit, matovy ανθρακί, ματ antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metalizado ouro, metallico otlone, metallico guld, metallic kulla, metallikillto guld, metallisk guld, metallic золотой, металлнк złoto, metaliczny χρσοοί, μεταλλικό allin, metalik zlatá, metaliza arany, metalí žlatna, metalik	messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métallique messing, metallic latón, metalizado latão, metallico mässing, metallic messinki, metallikillto messing, metallisk messing, metallic латунный, металлнк mosiądz, metaliczny ορείχαλκοο, μεταλλικό pirnik, metalik mosazná, metaliza sárgaréz, metalí mesing, metalik	feuerrot, seidmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidematt tuhijpunainen, silkinhimmeä idrad, silkenat idrad, silkenat огнео-красный, шелк.-матовый czernony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmizisi, ipek mat ohnivě červená, hedvábně matná tűzpiros, selyemmatt ogjen rdeča, svila mat	laubgrün, seidmatt 384 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde gaio, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövgrön, sidematt lehvénvihreä, silkinhimmeä lagreen, silkenat lagroen, silkenat листено-зеленый, шелк.-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φυλλώνων, μεταξωτό ματ yaprak yeşili, ipek mat zelená jako listi, hedvábně matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat	grau, seidmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat grijs, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt harmaa, silkinhimmeä grå, silkenat grå, silkenat lagroen, silkenat листено-зеленый, шелк.-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat		

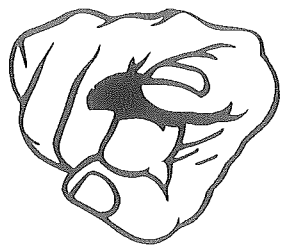




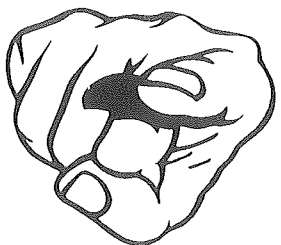
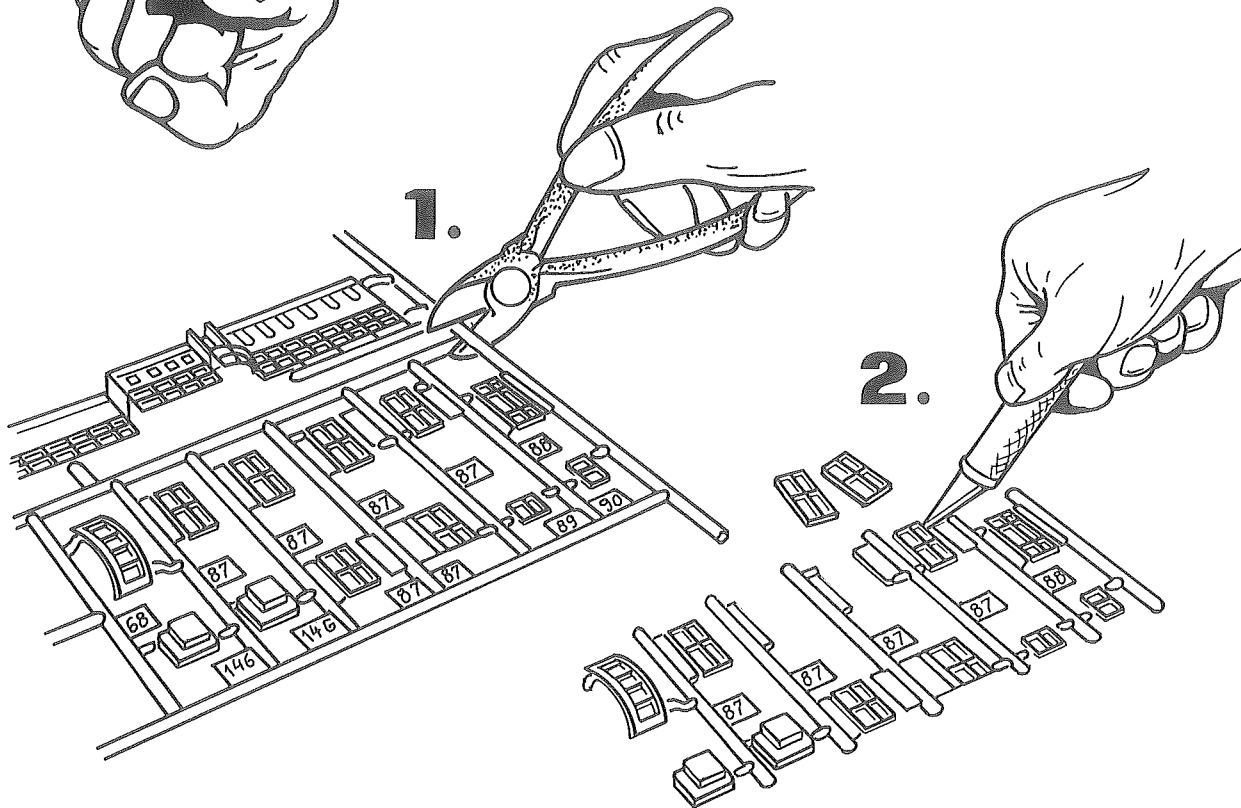
1



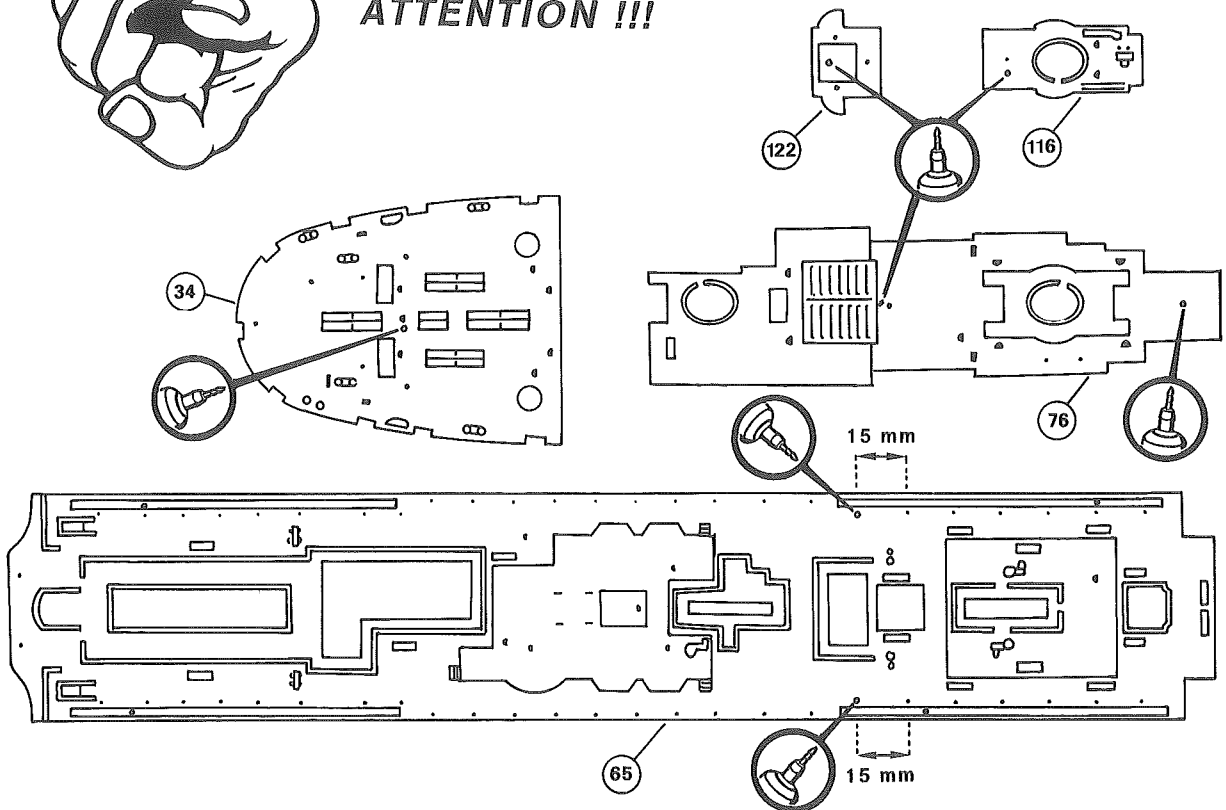




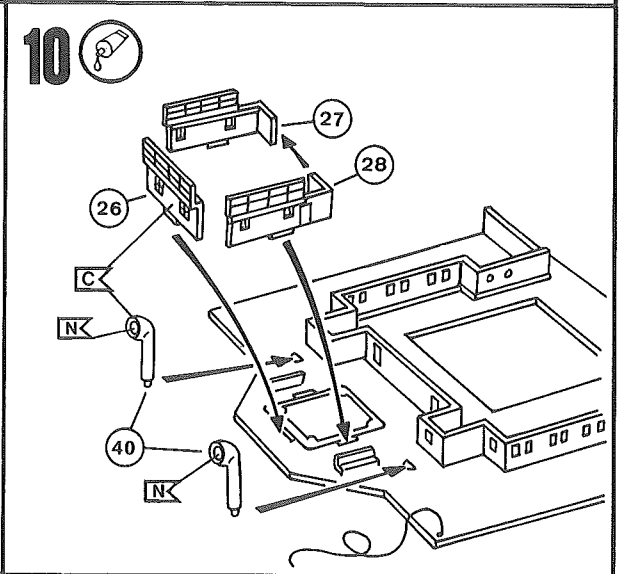
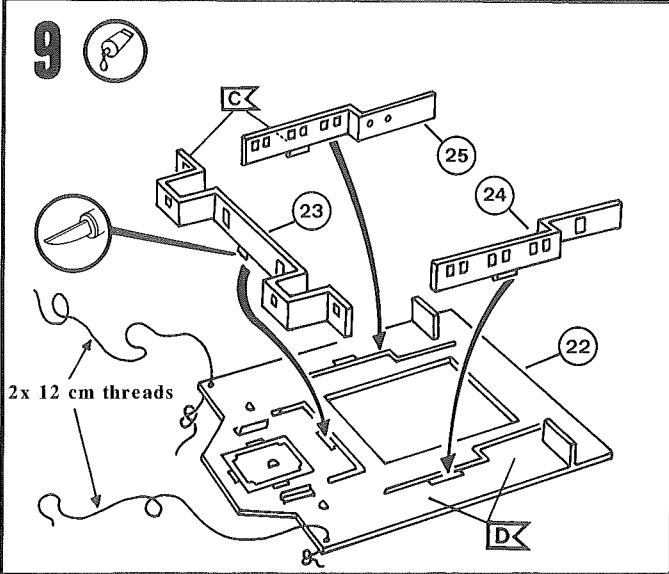
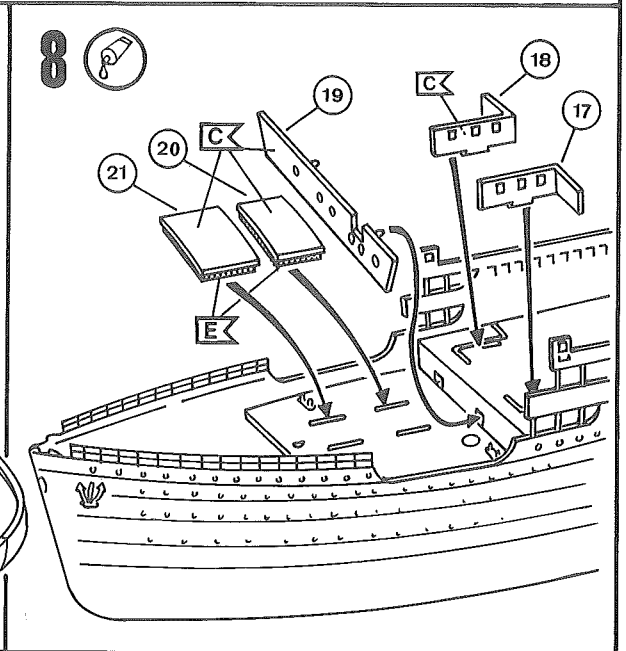
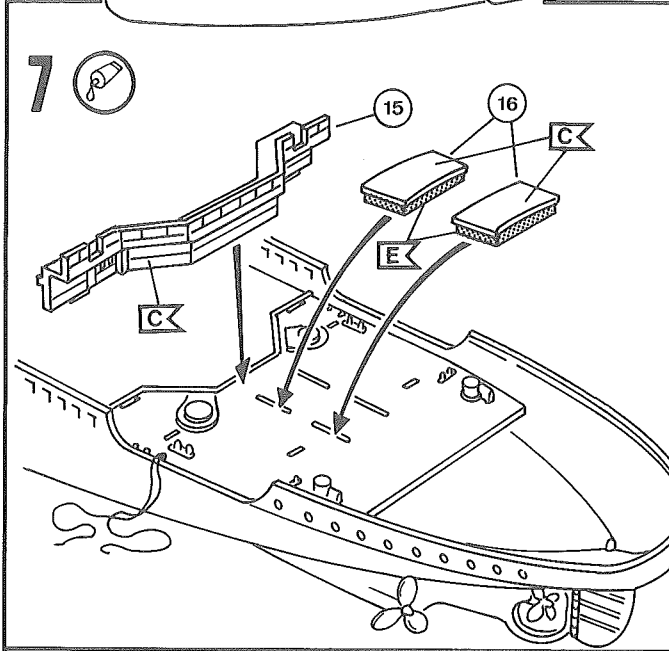
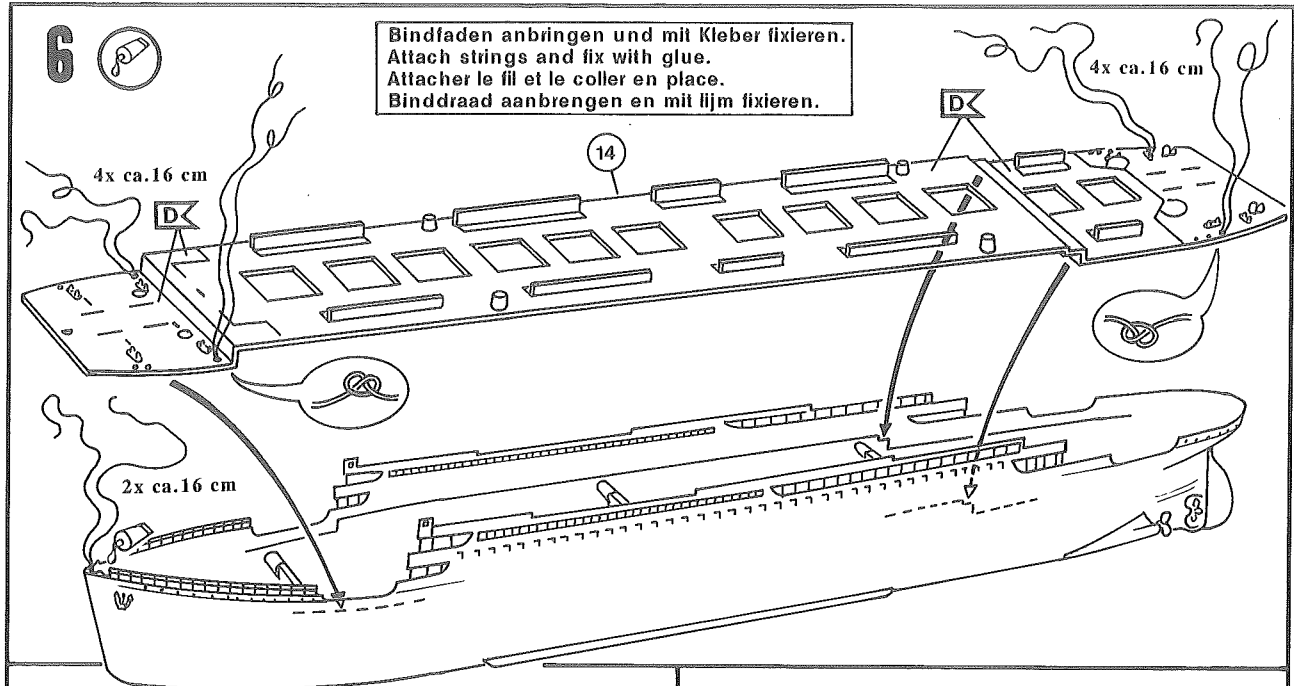
**ACHTUNG,  
ATTENTION !!!**



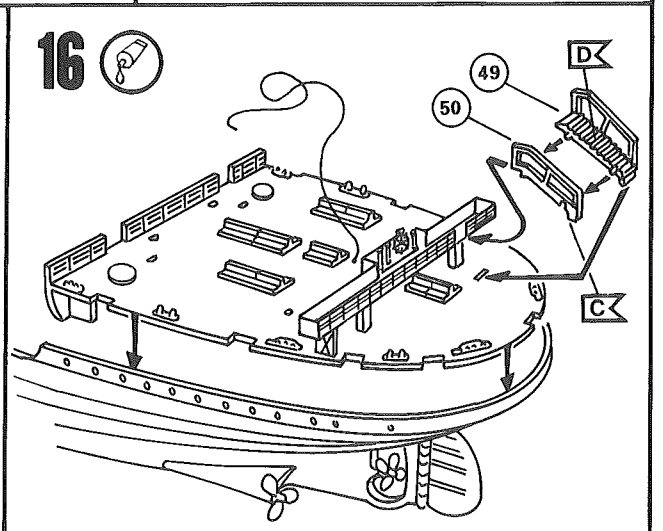
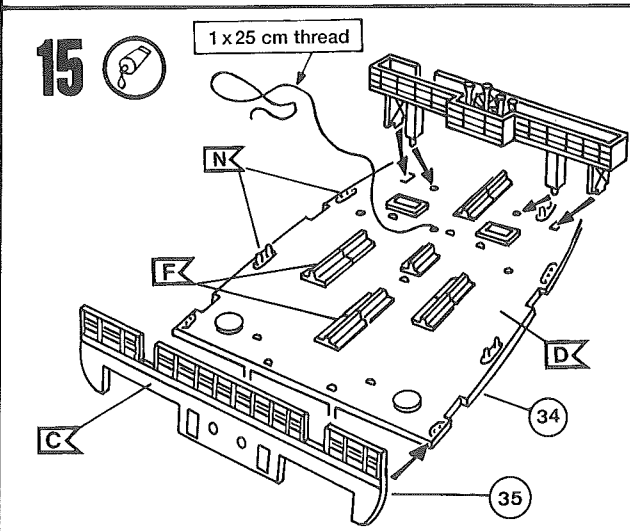
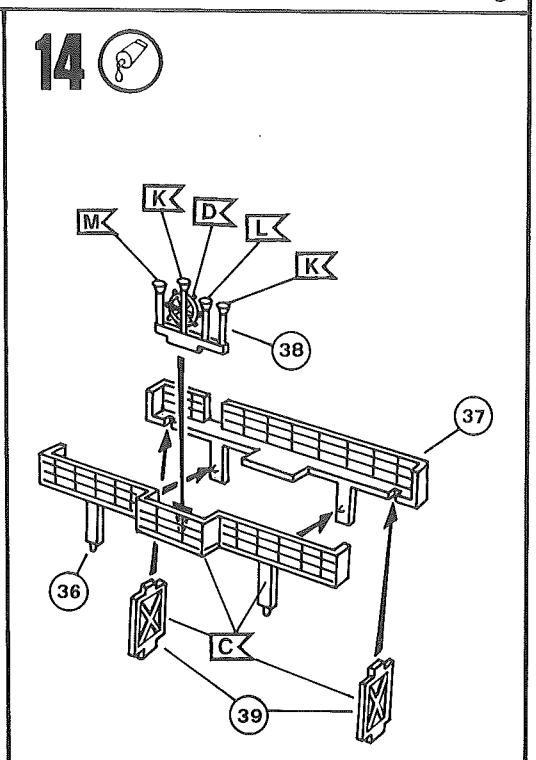
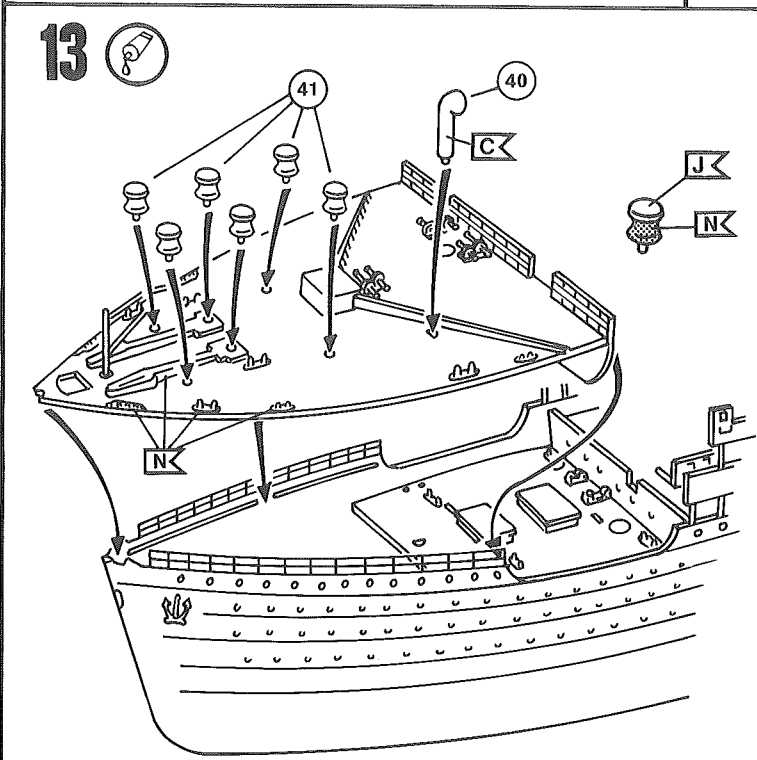
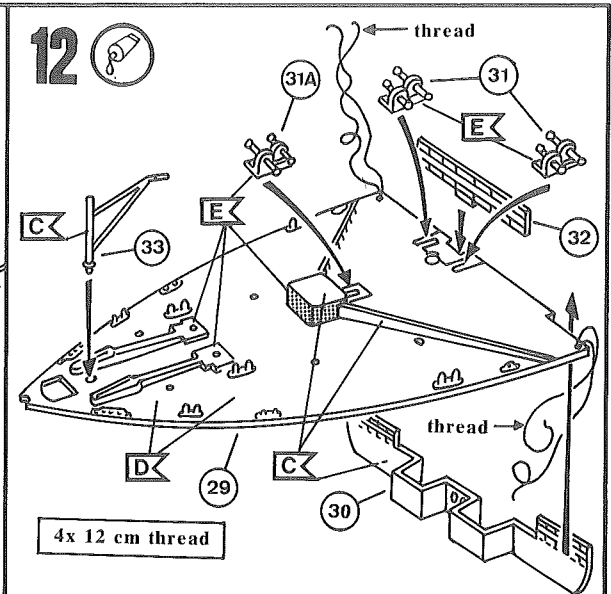
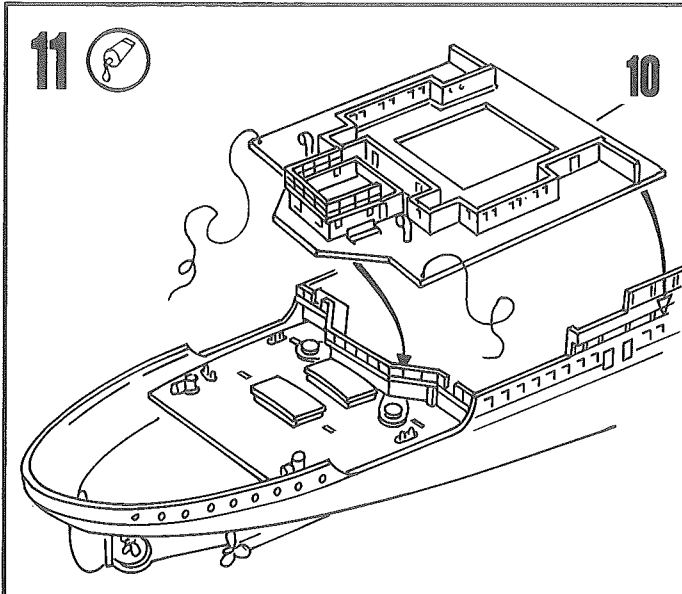
**ACHTUNG,  
ATTENTION !!!**

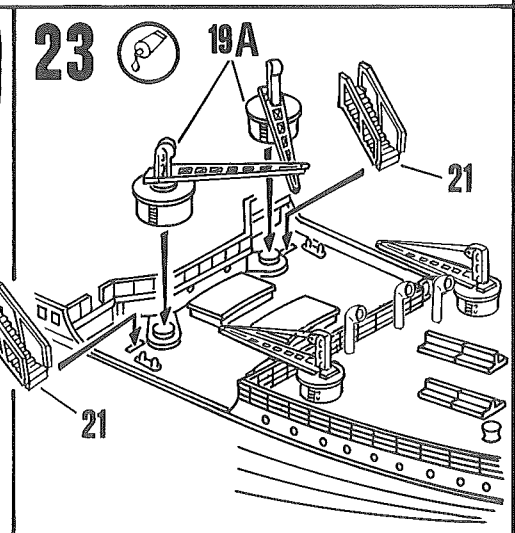
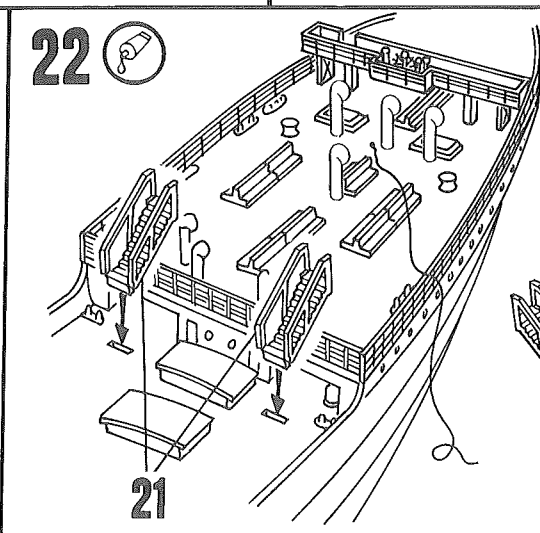
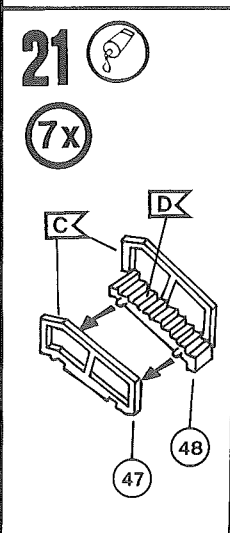
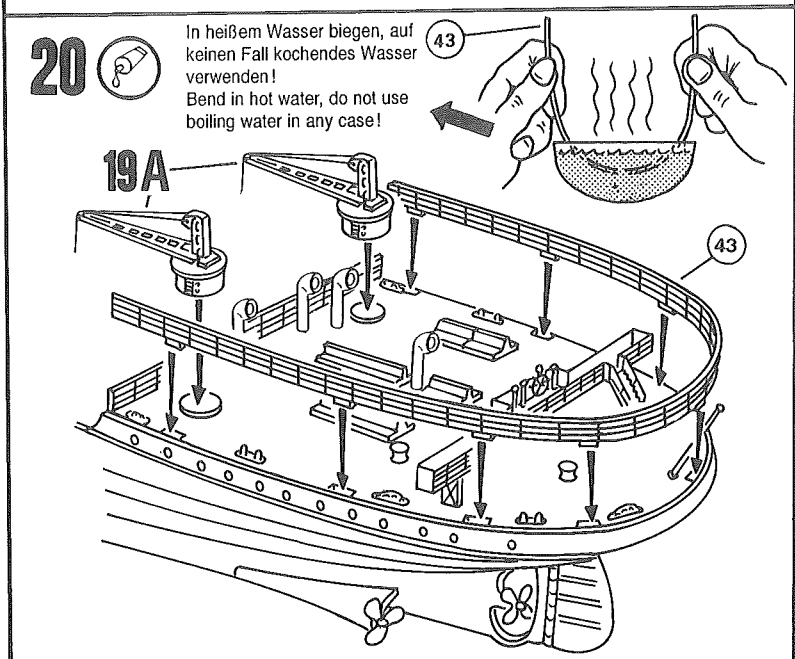
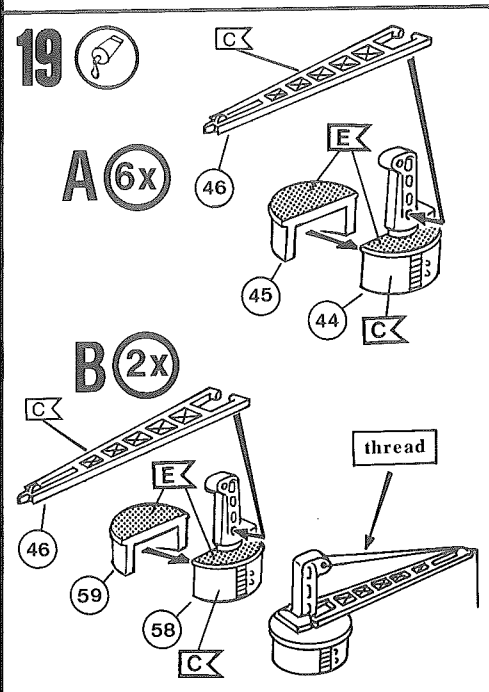
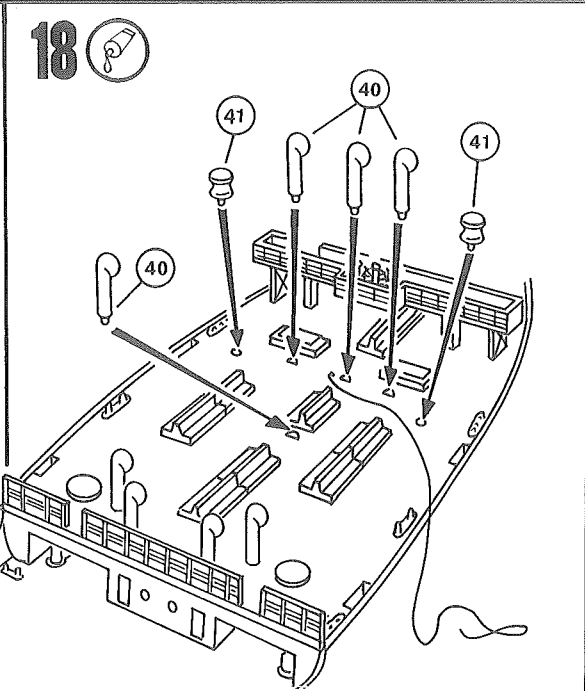
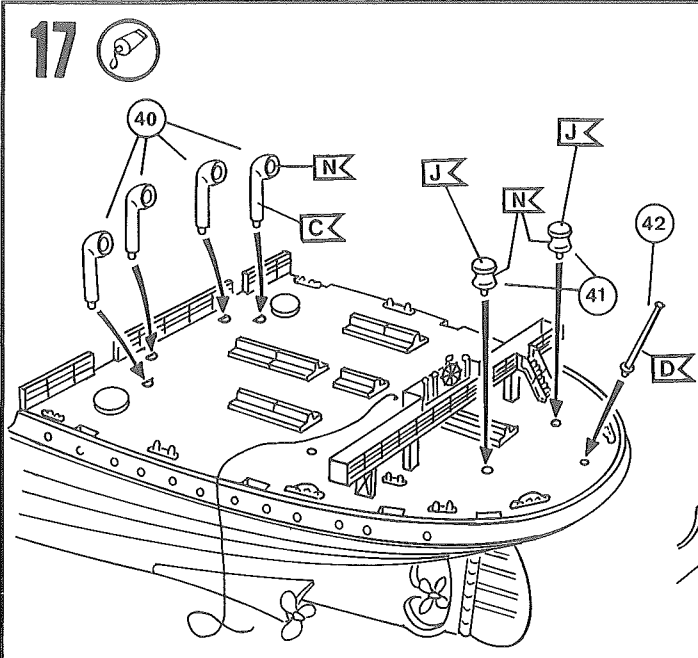


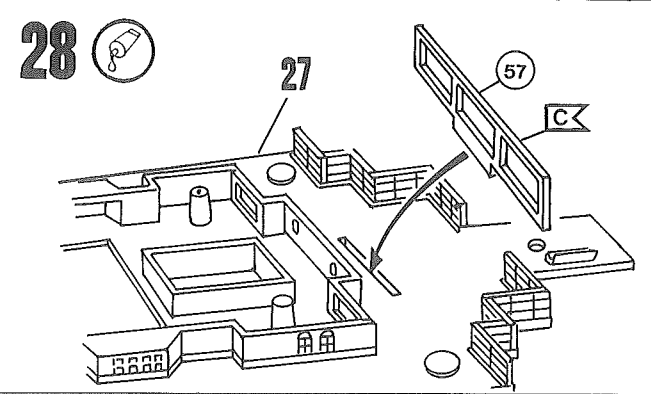
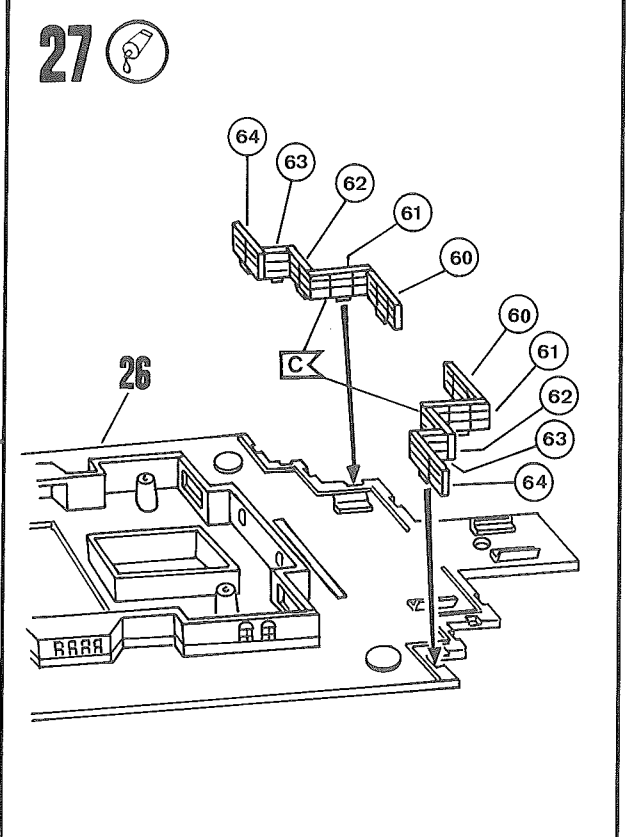
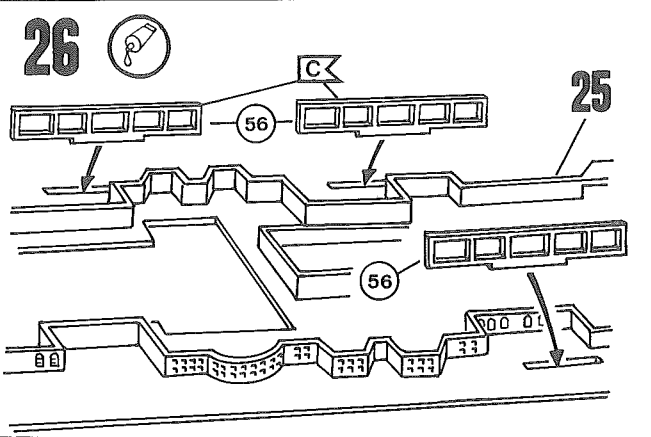
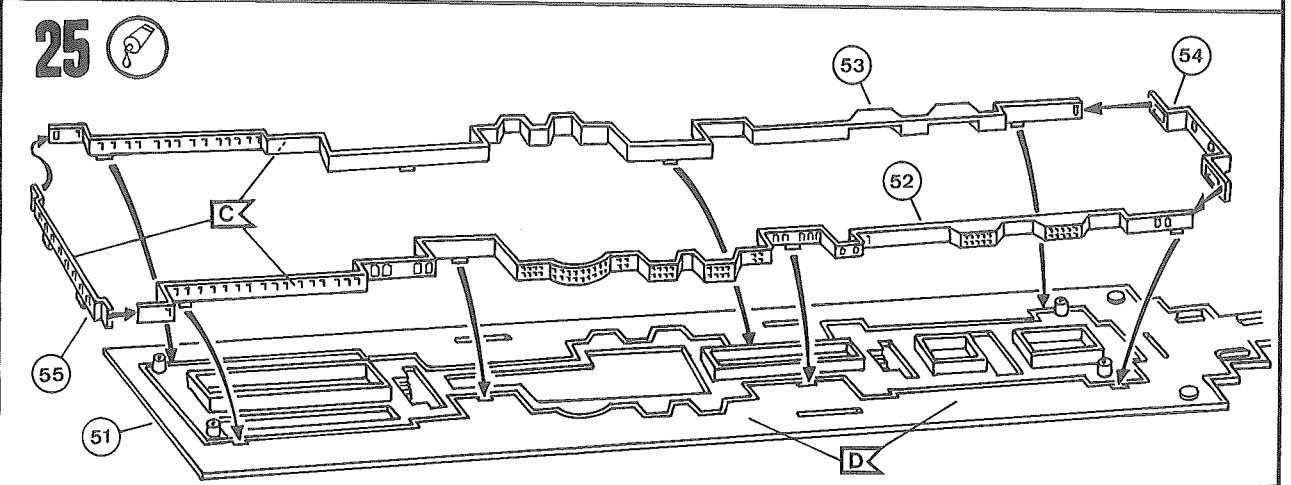
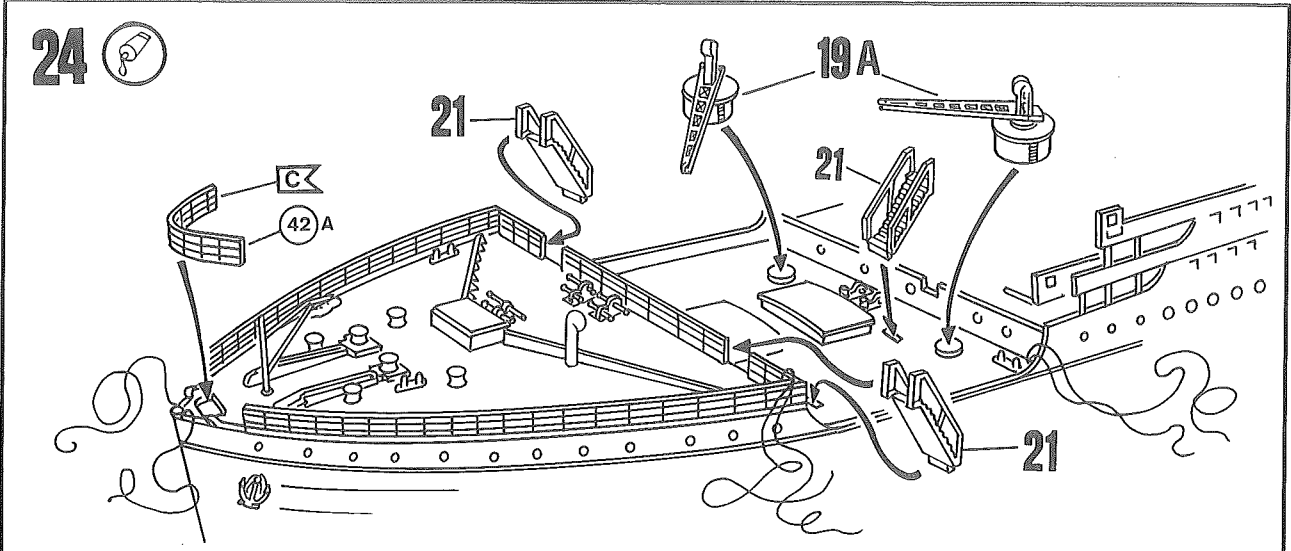


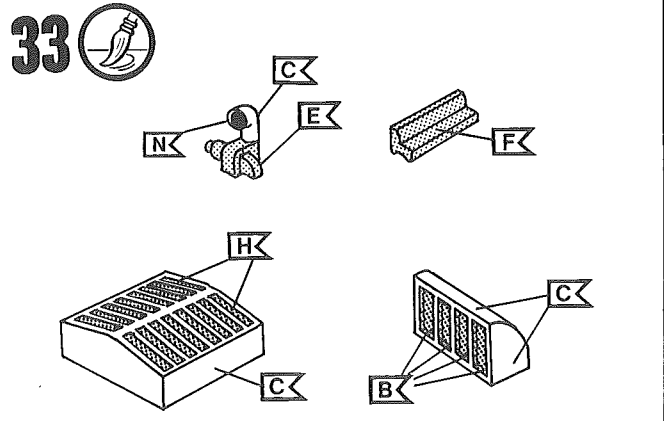
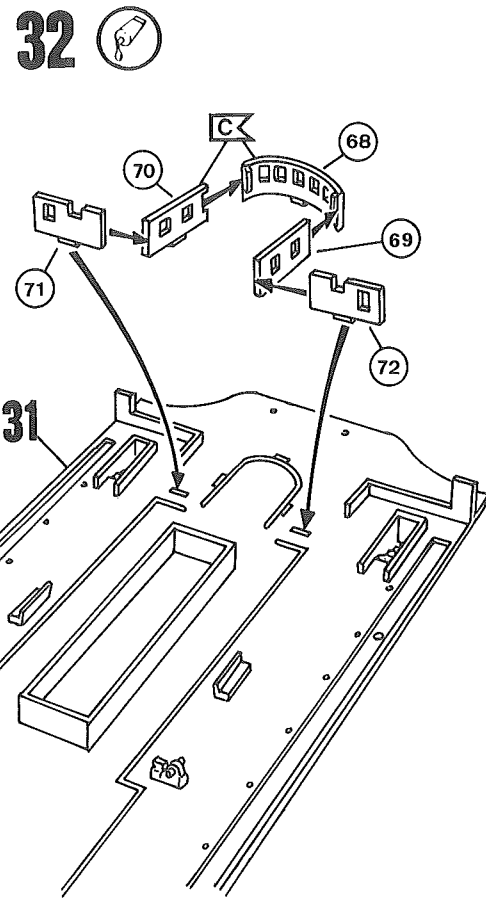
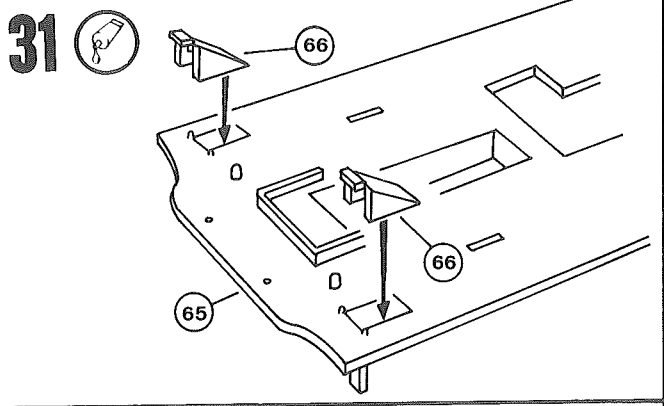
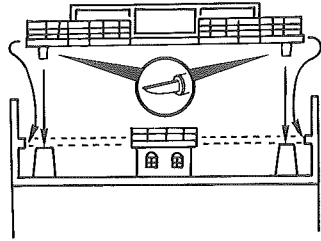
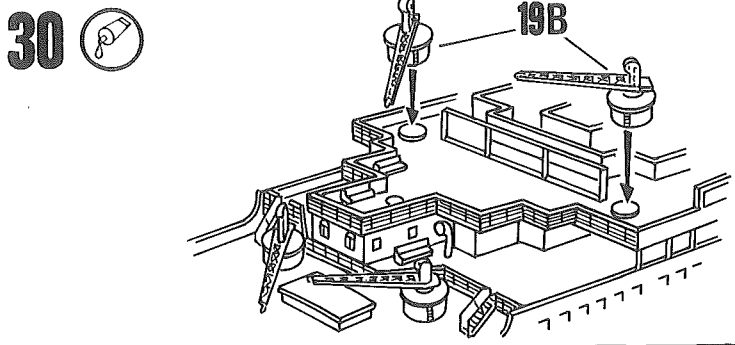
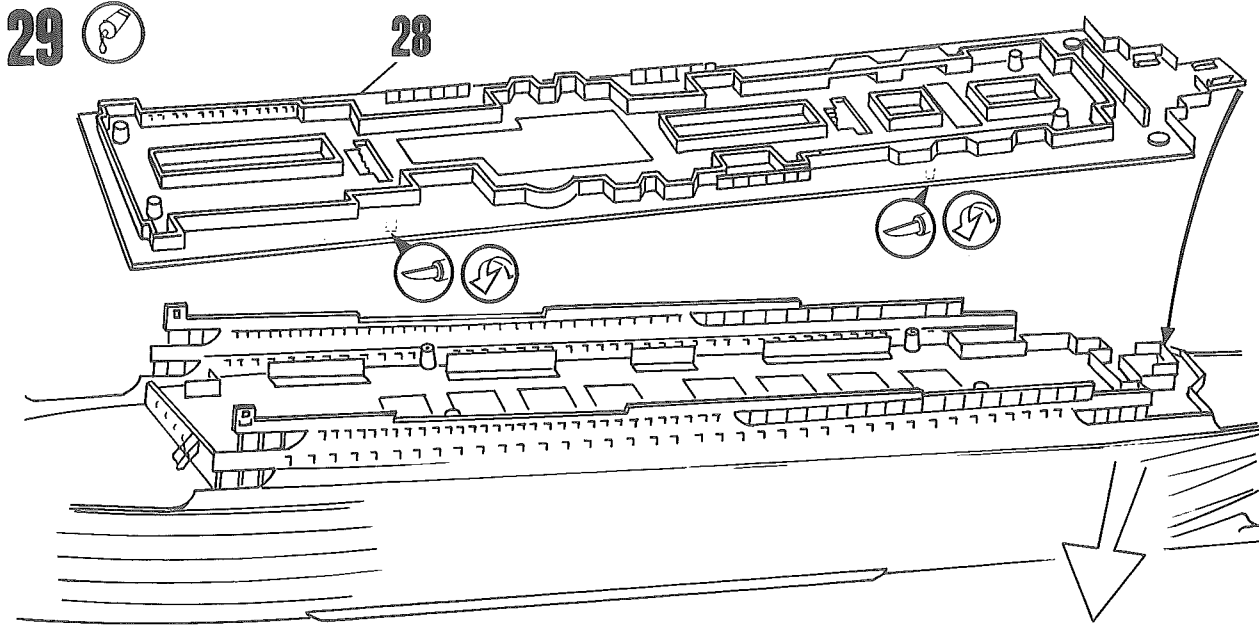


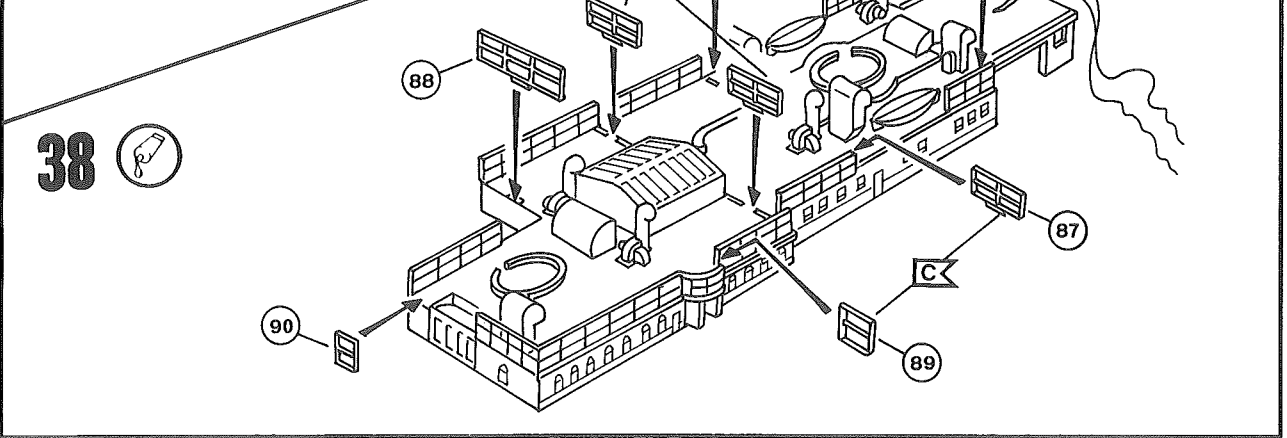
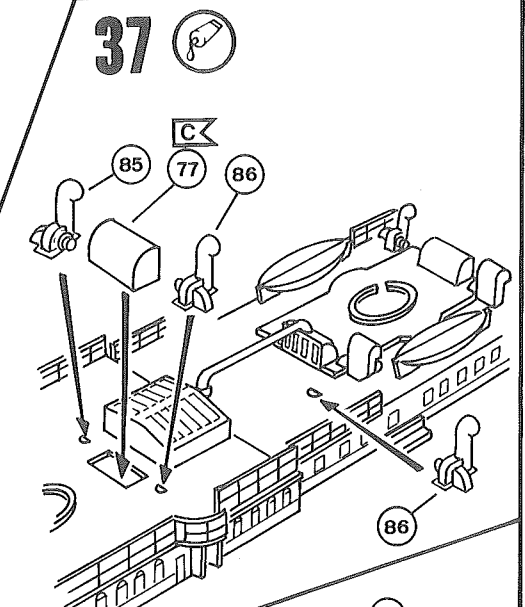
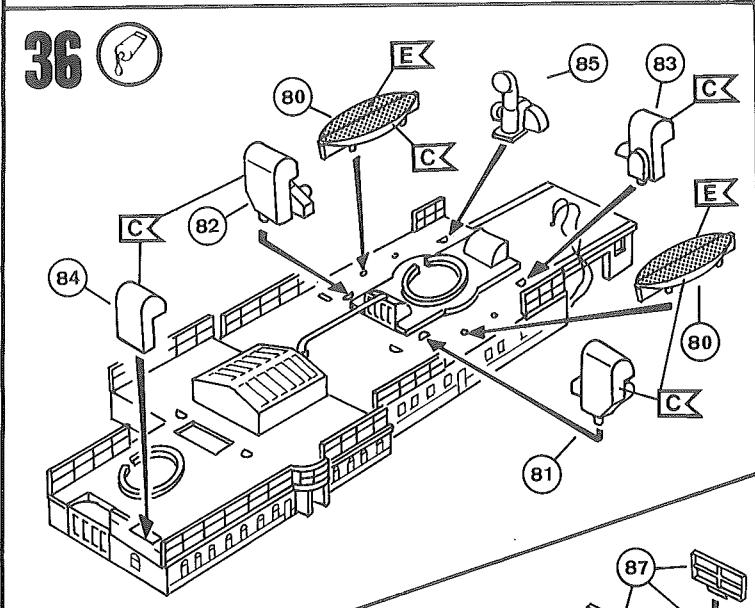
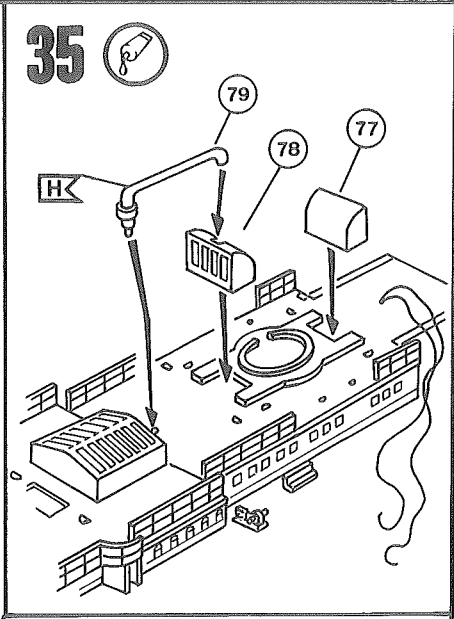
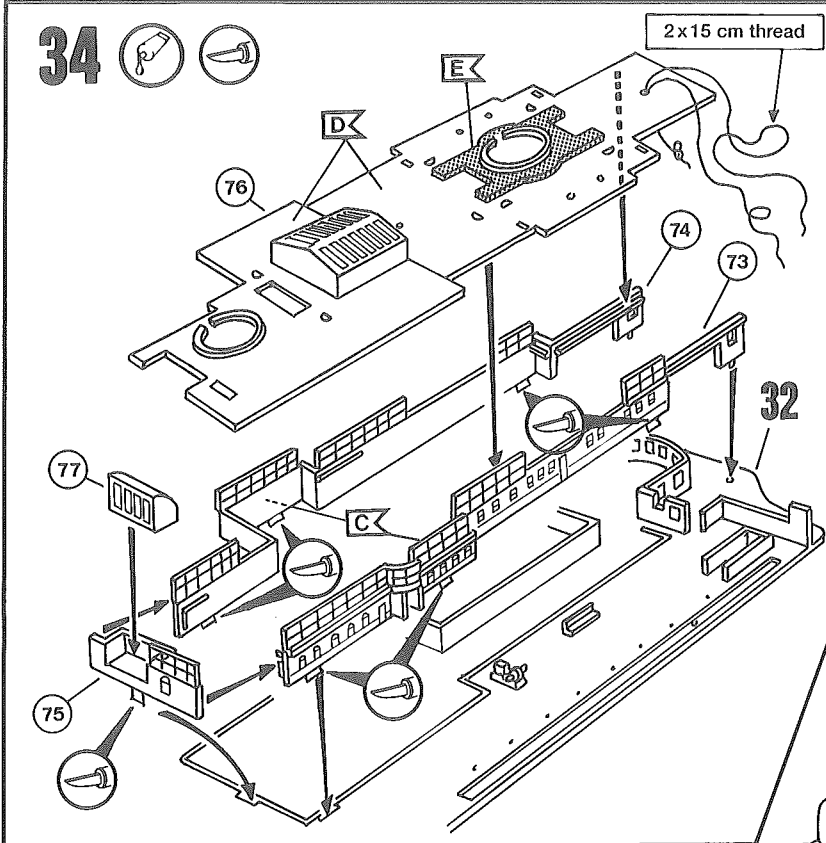




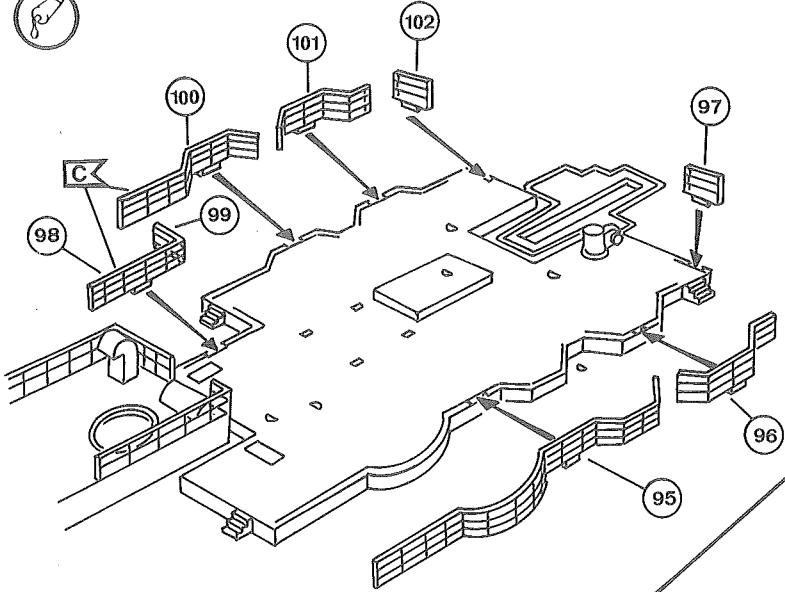




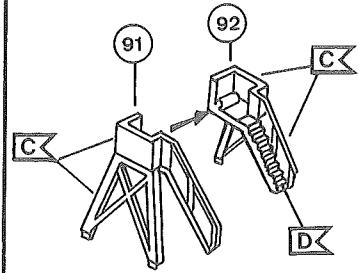




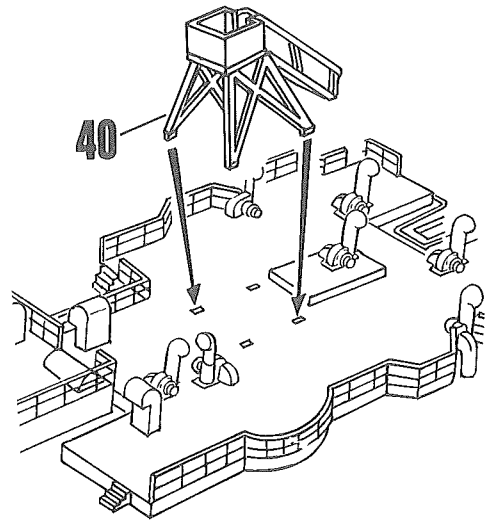
39



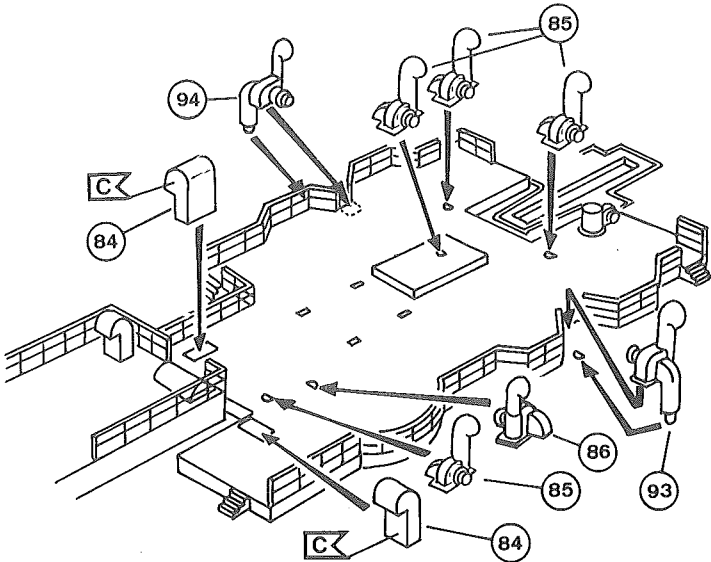
40



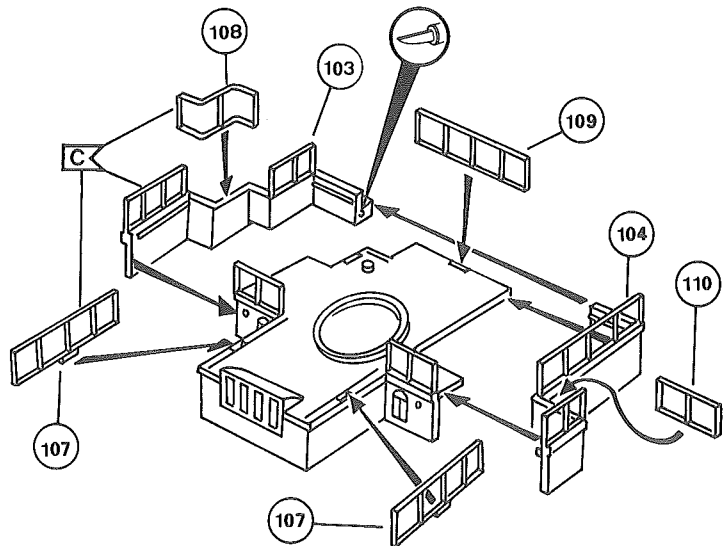
42



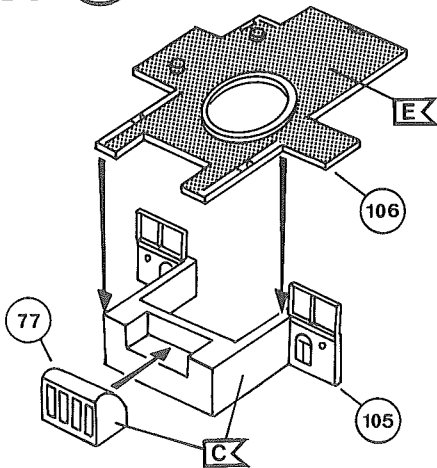
41

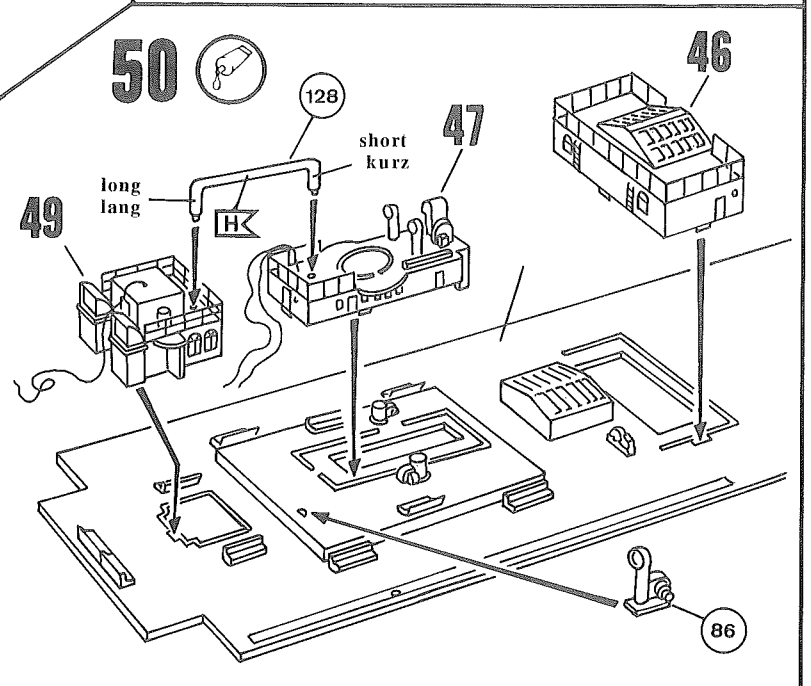
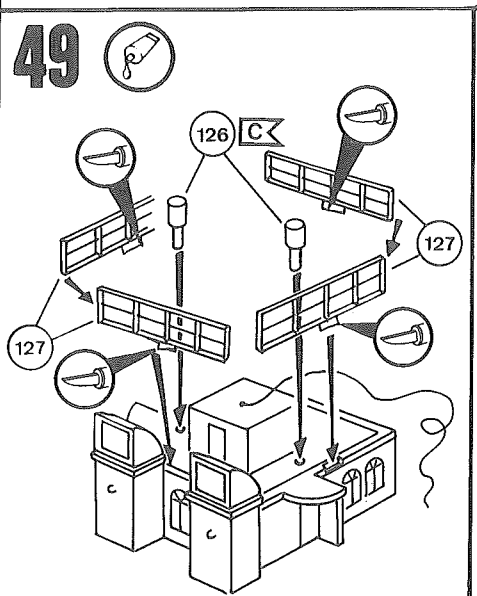
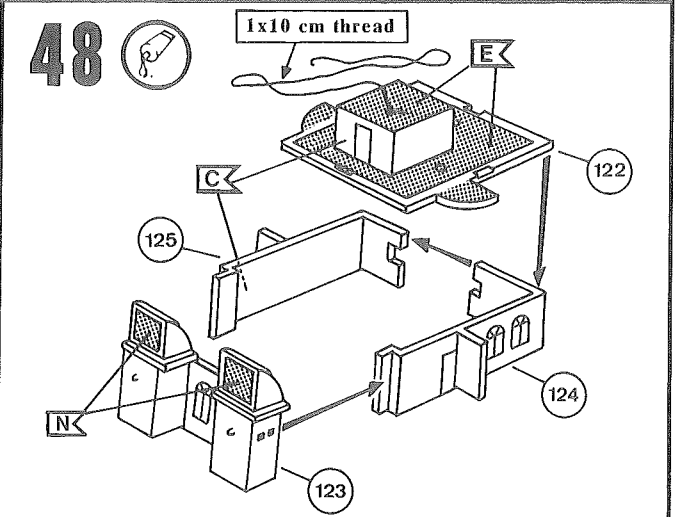
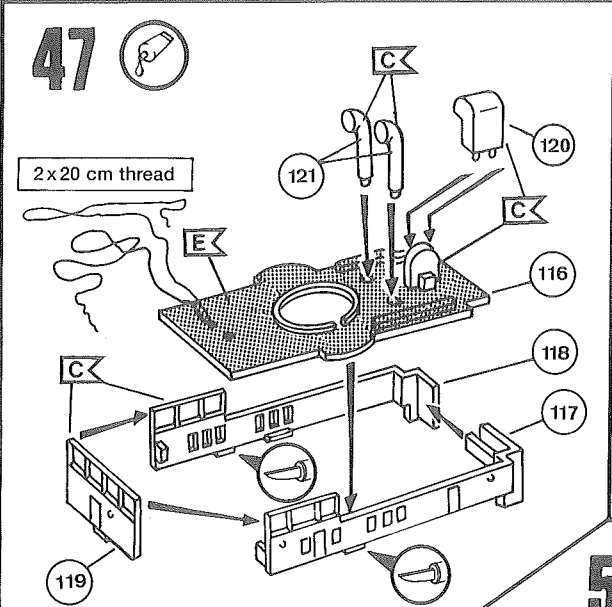
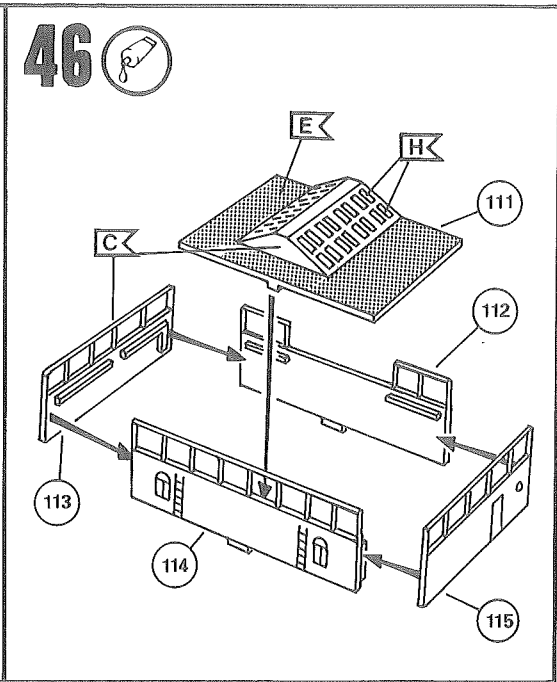
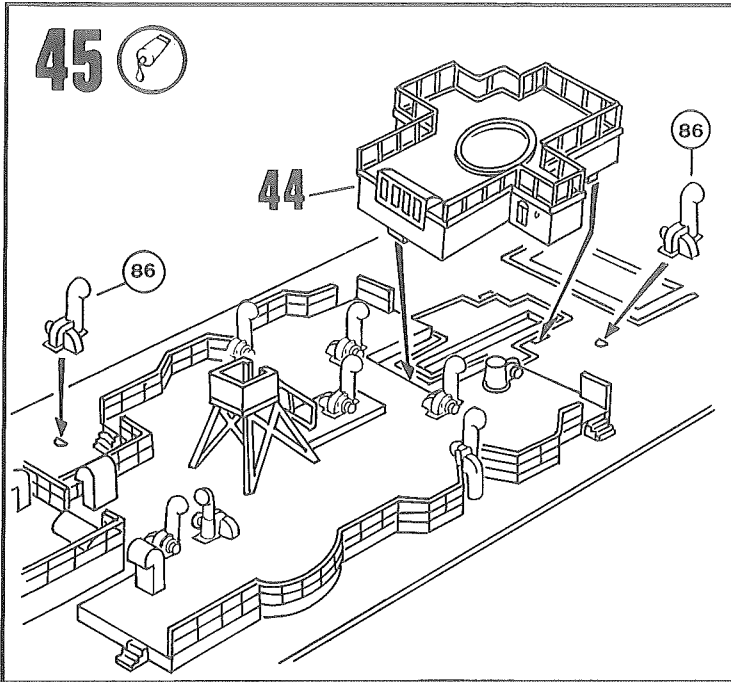


44

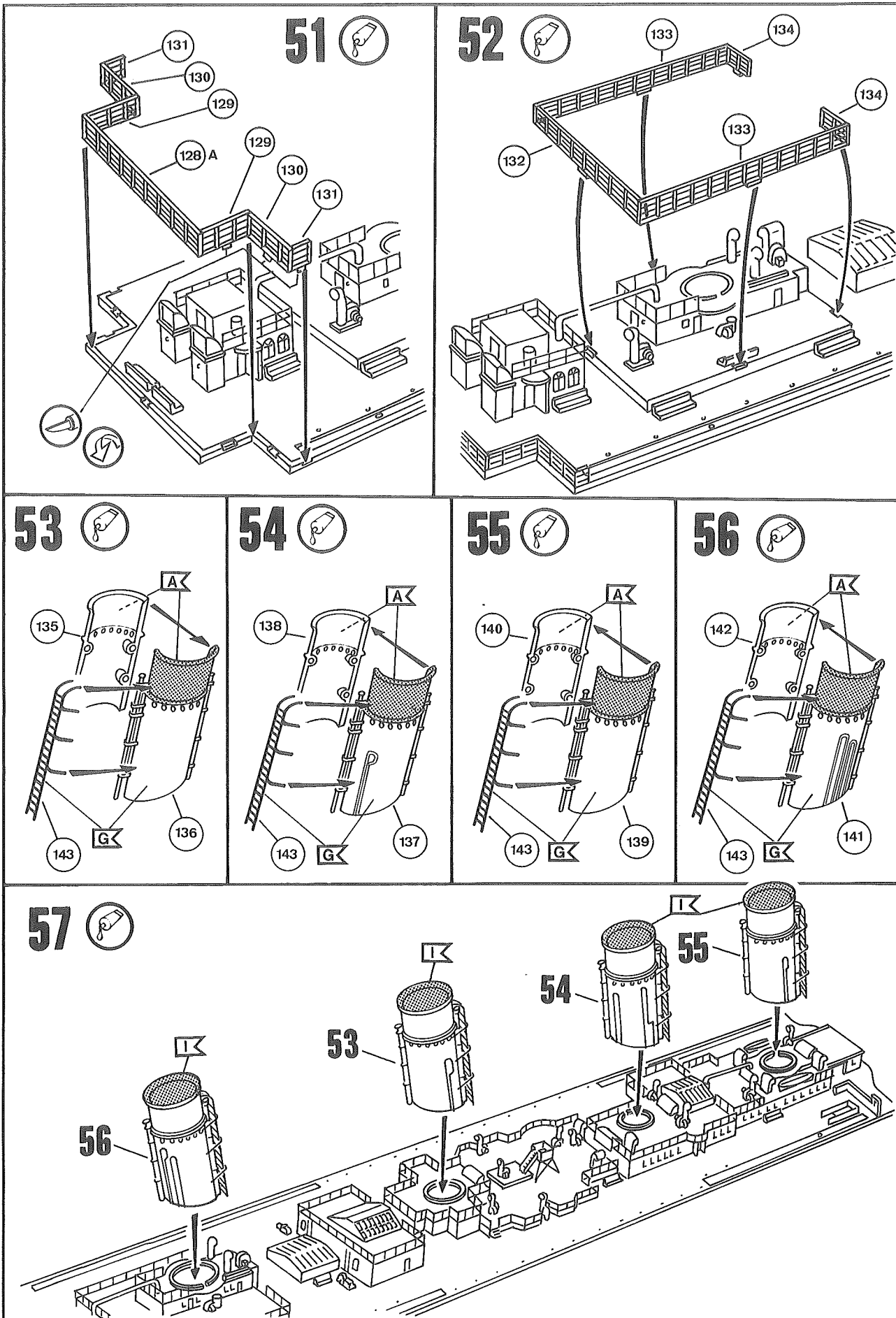


43



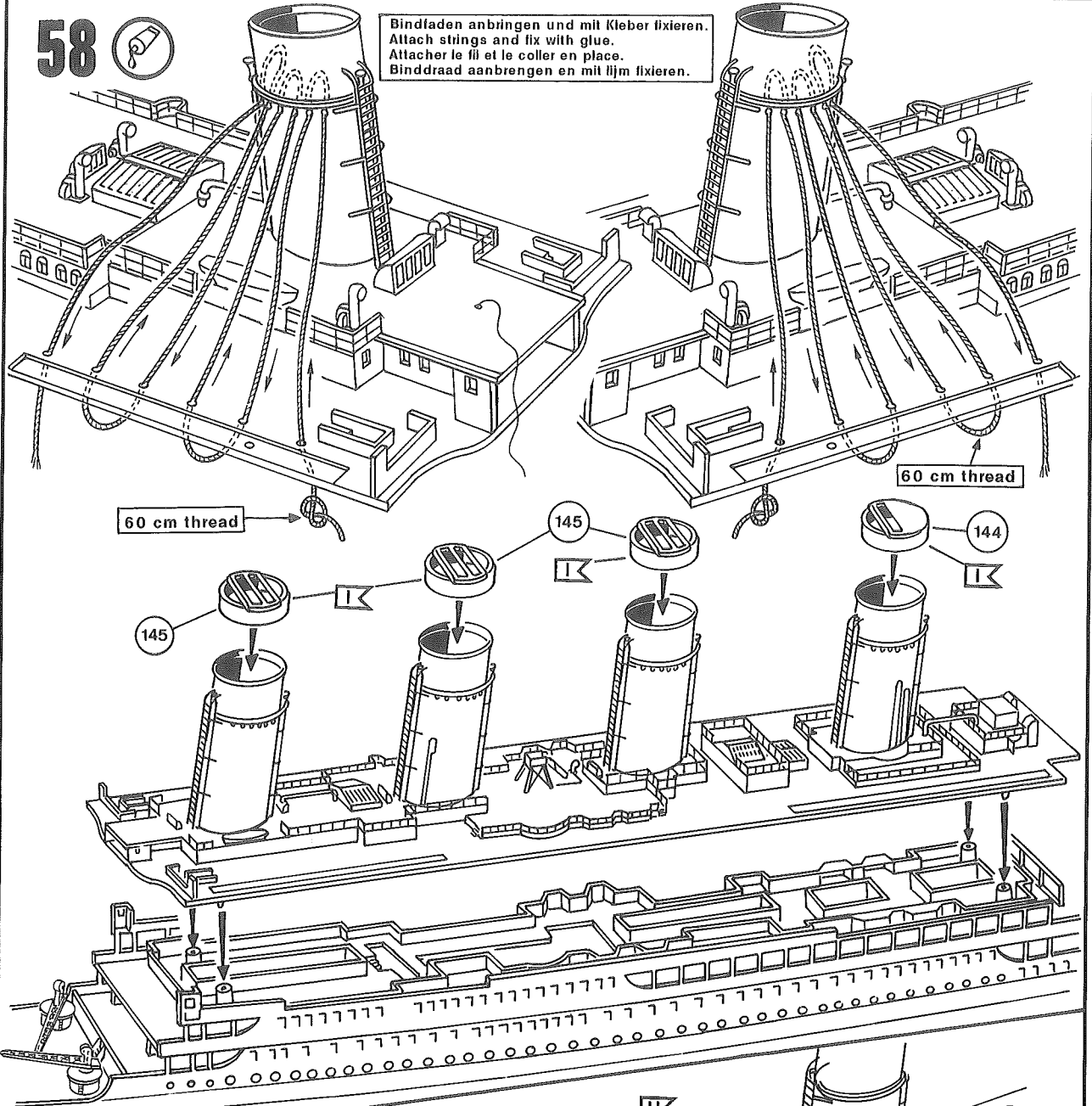




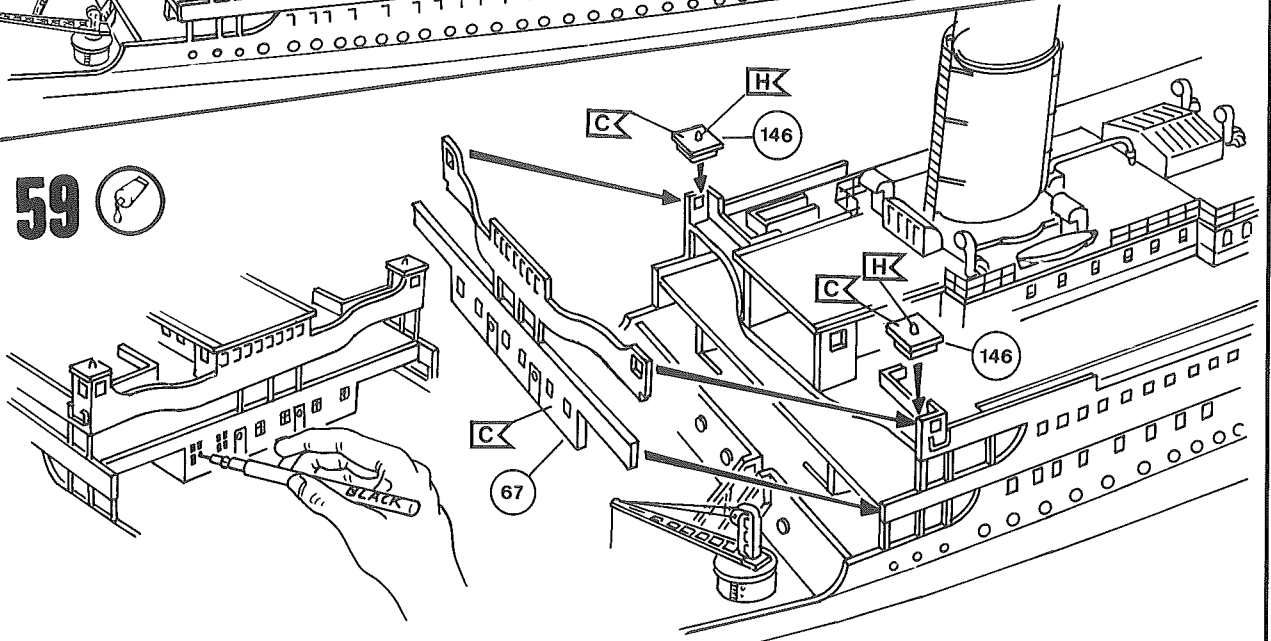


# 58

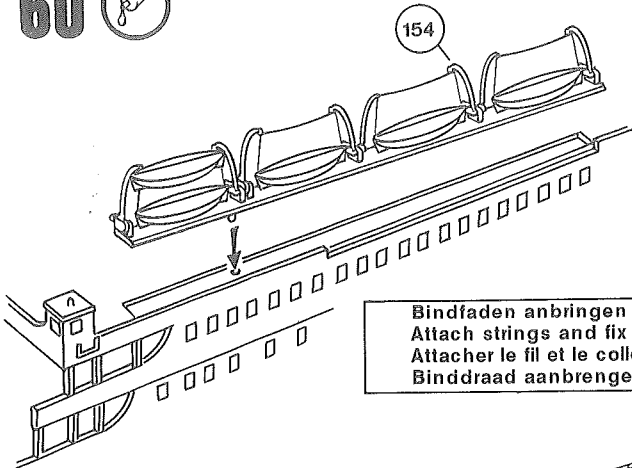
Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
Attach strings and fix with glue.  
Attacher le fil et le coller en place.  
Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.



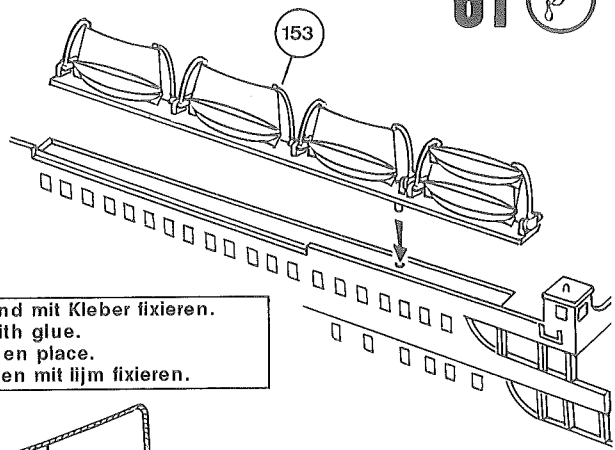
# 59



60 

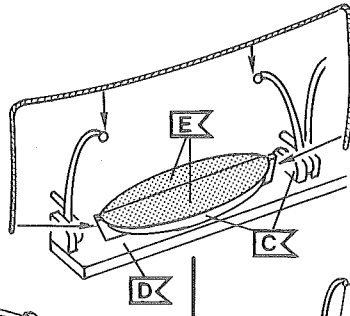
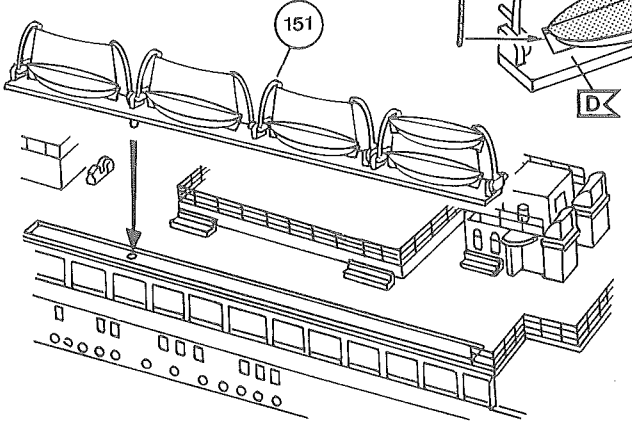


61 

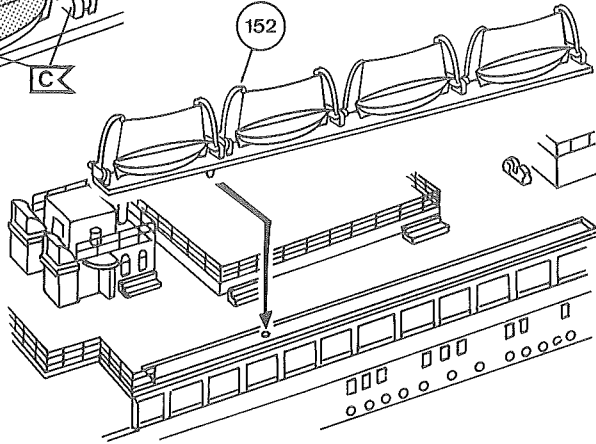


Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
Attach strings and fix with glue.  
Attacher le fil et le coller en place.  
Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.

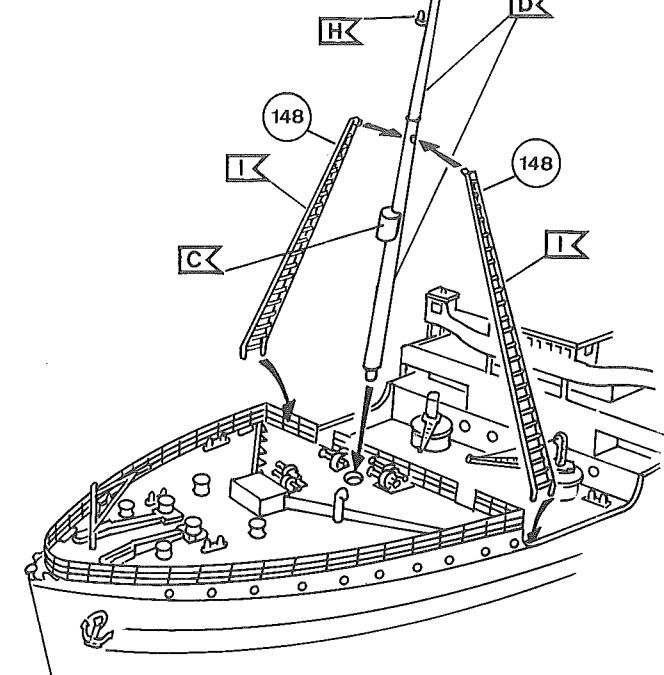
62 



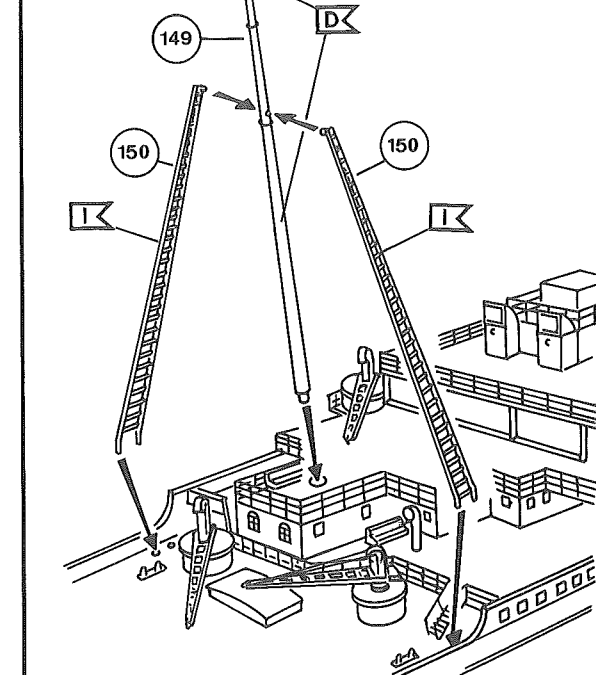
63 

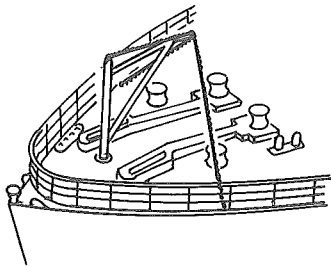
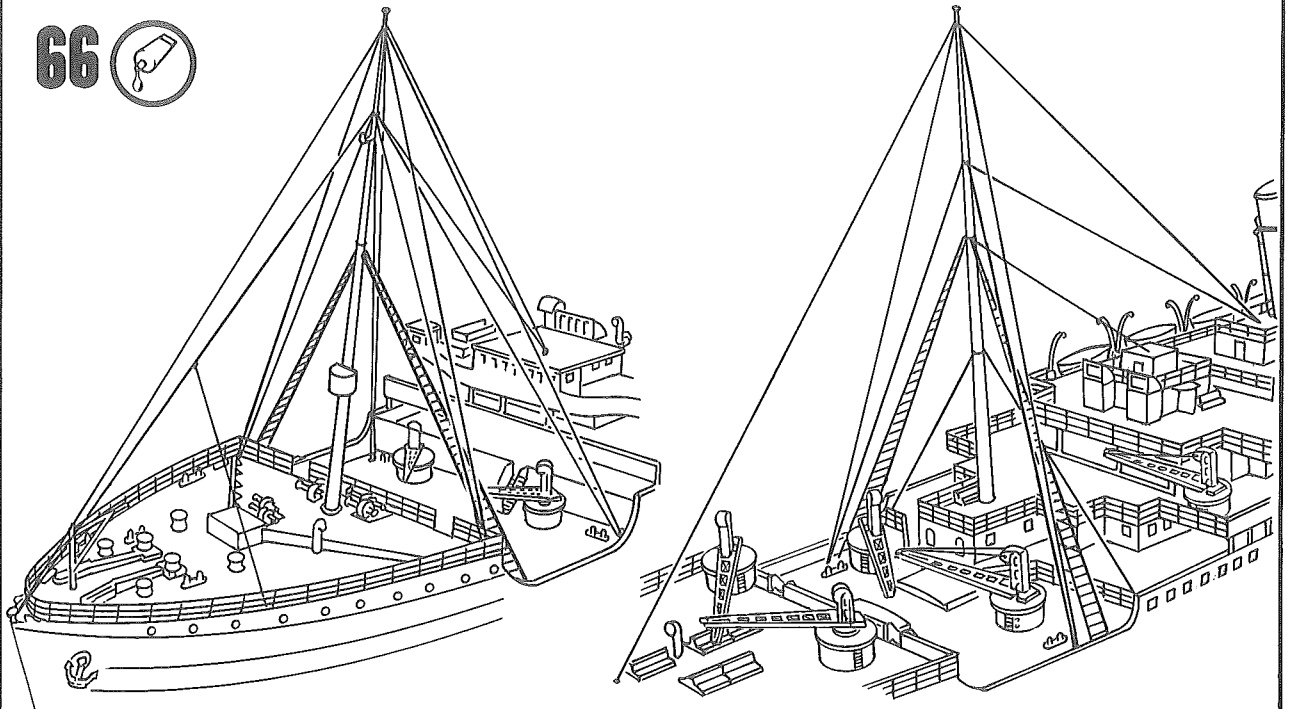


64 

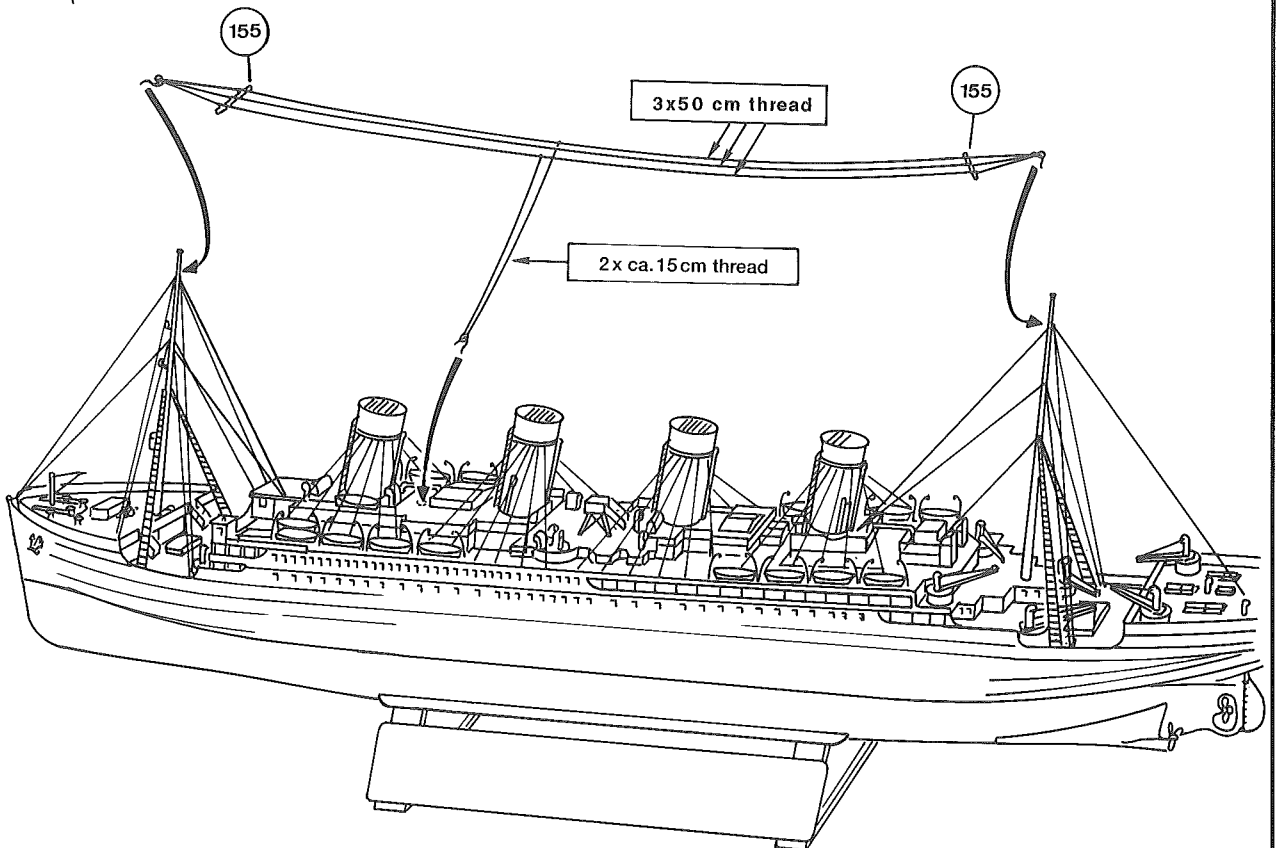


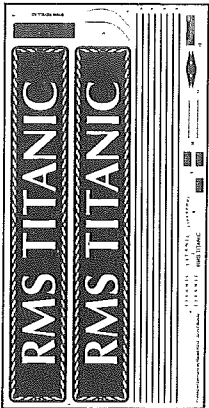
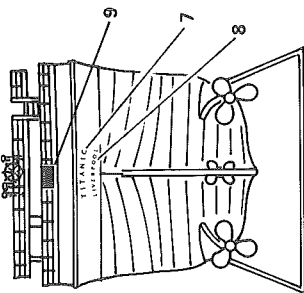
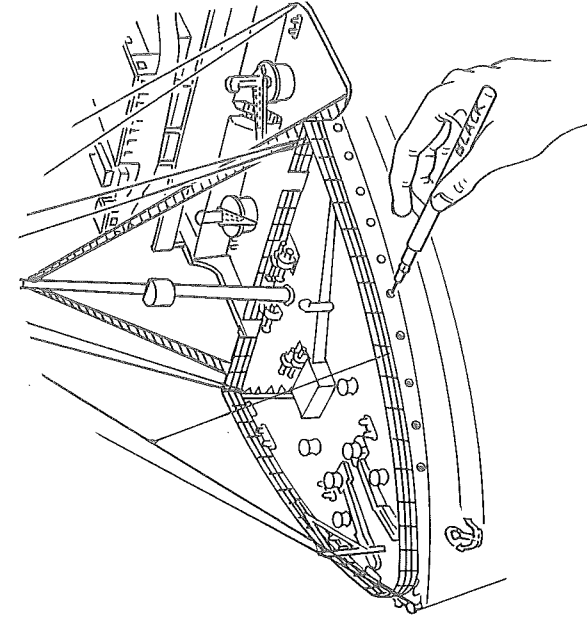
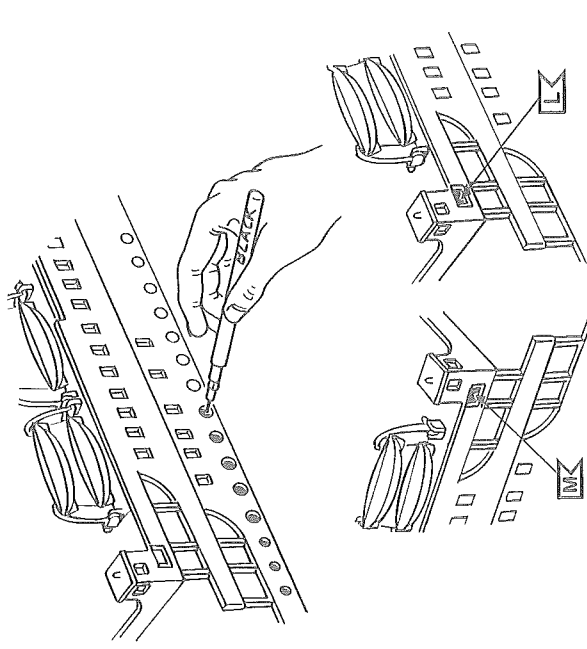
65 



66 

Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
 Attach strings and fix with glue.  
 Attacher le fil et le coller en place.  
 Binddraad aanbrengen en mit lijm fixieren.





67

